



DK

NO

SE

FI

GB

DE

ET

**PROBUILDER**  
DESIGNED TO WORK

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning  
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung  
Kasutusjuhend



DK: Læs brugsanvisningen før brug!  
NO: Les bruksanvisningen før bruk!  
SE: Läs bruksanvisningen före användning!  
FI: Lue käyttöohje ennen käyttöä!  
GB: Read the instructions before use!  
DE: Lesen Sie vor Gebrauch die  
Gebrauchsanweisung!  
ET: Lugege juhised enne kasutamist läbi!



DK: Brug høreværn!  
NO: Bruk hørselsvern!  
SE: Använd hörselskydd!  
FI: Käytä kuulosuojaimia!  
GB: Always use ear protection!  
DE: Tragen Sie einen Gehörschutz!  
ET: Kasutage alati kõrvakaitsmeid!



DK: Brug øjenværn!  
NO: Bruk vernebriller!  
SE: Använd ögonskydd!  
FI: Käytä suojalaseja!  
GB: Always use eye protection!  
DE: Tragen Sie einen Augenschutz!  
ET: Kasutage alati kaitseprille!



DK: Brug støvmaske!  
NO: Bruk støvmaske!  
SE: Använd munskydd!  
FI: Käytä hengityssuojainta!  
GB: Always use a dust mask!  
DE: Tragen Sie eine Staubmaske!  
ET: Kasutage alati tolumaski!



DK: Brug sikkerhedshjelm!  
NO: Bruk vernehjelm!  
SE: Använd säkerhetsk hjälm!  
FI: Käytä turvakypärää!  
GB: Always use a safety helmet!  
DE: Tragen Sie einen Schutzhelm!  
ET: Kasutage alati kaitsekiivrit!



DK: Brug egnet fodtøj!  
NO: Bruk egnet fottøy!  
SE: Använd lämpliga skor!  
FI: Käytä työhön soveltuvia jalkineita!  
GB: Always use appropriate footwear!  
DE: Tragen Sie geeignetes Schuhwerk!  
ET: Kasutage alati vastavaid jalanõusid!

# Generator

DK

## INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

## TEKNISKE DATA

Motor:	13 hk 389 cc 4-takt
Startsystem:	Elstart og rekylstart
Brændstof:	95 oktan blyfri benzin
Motorolie:	SAE10W-40
Udtag:	1 × 230 V~ 50 Hz 1700/2000 W, 1 × 400 V~ 50 Hz 3-faset 5000/5500 W
Tankkapacitet, benzin:	25 liter
Tankkapacitet, olie:	1,1 liter
Driftstid på fuld tank:	10 timer
Støjniveau:	97 dB(A)

Motoren er godkendt efter Euronorm V med typenummer:  
e13\*2016/1628\*2022/992SRB1/P\*0348\*01

## SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

### HUSK AT PÅFYLDE OLIE FØR BRUG!

Fyld aldrig olieblandet benzin, petroleum eller diesel i tanken.

Aftør eventuelt spildt brændstof med en tør klud efter brændstofpåfyldning.

Rygning og brug af åben ild under arbejde med generatoren er forbudt.

Påfyld aldrig brændstof eller motorolie, mens generatoren kører.

Påfyld ikke for meget brændstof eller motorolie, da spildt brændstof og olie medfører brandfare.

Opbevar tændstikker og brændbare materialer på sikker afstand af generatoren, da udstødningsgasserne er meget varme og kan antænde materialerne.

Generatoren skal stå mindst 1 meter væk fra bygninger og andre genstande, når det er i brug, for at sikre tilstrækkelig ventilation.

Generatoren må ikke bruges i regn- eller snevej eller ved omgivelsestemperaturer over 40° C.

Brug aldrig generatoren, hvis der ikke er tilstrækkelig ventilation.

Udstødningsgasserne indeholder kulilte, der er livsfarligt for både mennesker og dyr, hvis det indåndes.

Generatoren skal stå på en jævn overflade.

Rør aldrig ved generatoren under eller lige efter brug, da den bliver meget varm.

Generatoren skal jordes for at sikre mod elektriske stød. Sæt en kraftig ledning mellem generatorens jordklemme og en ekstern jordforbindelse.

Slut aldrig generatoren til lysnettet.

Belastningen skal holdes inden for de værdier, der fremgår af generatorens typeskilt.

Slut ikke elektrisk udstyr til generatoren, inden den startes, og vær opmærksom på, at de fleste elektriske apparater kræver flere watt end angivet på typeskiltet, når de skal startes. Tilslut kun elektrisk udstyr, der er i god stand.

Brug ikke generatoren, hvis motoren ikke kører jævnt, eller hvis motoren er defekt.

Vær opmærksom på, at generatoren svinger i spænding og derfor ikke bør bruges til opladning af mobiltelefoner, akku-maskiner og fintfølelse opladere.

Ved opladning af bilbatterier og lignende skal samtlige sikkerhedsregler for håndtering af batteriet overholdes. Vær særligt opmærksom på, at batterivæsken ætser, og at batteriet kan udvikle eksplosive gasser.

For at undgå spændingsudsving, som kan skade udstyret, skal du sørge for, at motoren ikke løber tør for brændstof, mens det elektriske udstyr er tilsluttet.

Lad ikke andre personer betjene generatoren uden grundig instruktion. Børn må ikke bruge generatoren.

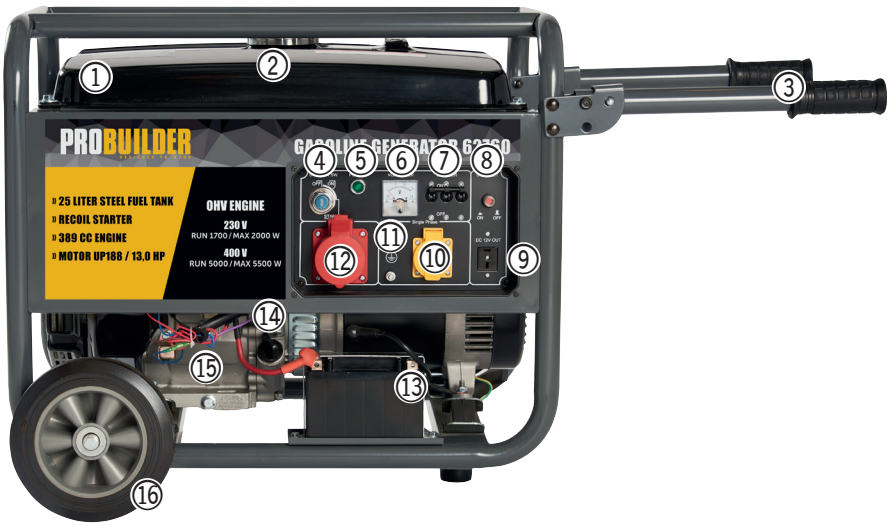
Forsøg aldrig at starte en bil eller lignende med et batteri, der er blevet opladet med generatoren og stadig er tilsluttet dette.

Brug aldrig generatoren, hvis luftfilteret ikke er monteret.

Følg altid samtlige vedligeholdelsesanvisninger i afsnittet Rengøring og vedligehold.

## **GENERATORENS DELE**

1. Benzintank
2. Tankdæksel
3. Transporthåndtag
4. Tændingslås
5. Kontrollampe
6. Voltmeter
7. Afbryder til 230/400 V-udtag
8. Nulstillingsknap til 12 V-udtag
9. 12 V-udtag
10. 230 V-udtag
11. Jordklemme
12. 400 V-udtag
13. Startbatteri
- 14.olieprop
15. Olieaftappingsprop
16. Hjul
17. Starthåndtag
18. Luftfilterdæksel
19. Lyddæmper
20. Tændrør
21. Benzinbane
22. Choker



## TILKØRSEL

Undgå overbelastning de første 20 driftstimer, og kontrollér motorolien med jævne mellemrum. Skift motorolien om nødvendigt.

## FORBEREDELSE FØR START

**Husk at påfylde olie, inden du tager generatoren i brug!**

Kontrollér oliestanden som beskrevet i afsnittet Kontrol af oliestand.

Kontrollér benzinstanden. Påfyld benzin om nødvendigt.

Kontrollér, at tankdækslet (2) er lukket korrekt efter påfyldning.

Kontrollér, at der ikke er sluttet elektriske apparater til generatorens strømudtag (9, 10, 12).

## START OG STANDSNING AF MOTOREN

### Start af motoren

Drej benzinhanen (21) til positionen ON.



Sæt chokeren (22) på positionen OFF for at gøre benzinblandingen federe, hvis motoren er kold. Chokeren skal sættes i positionen ON, hvis motoren er varm.



Sæt tændingsnøglen i tændingslåsen (4), og drej tændingsnøglen til positionen START. Slip tændingsnøglen, så den går tilbage til positionen ON, så snart motoren kører. Du kan også starte motoren manuelt.



Sæt tændingsnøglen i tændingslåsen (4), og drej tændingsnøglen til positionen ON.

Træk starthåndtaget (17) helt ud, til motoren starter. Gentag, hvis motoren ikke starter første gang.

Sæt chokeren i positionen ON, når motoren er varm.

Lad ikke starthåndtaget slå ind mod generatoren, men lad startkablet rulle langsomt op.

Træk aldrig i starthåndtaget, når motoren kører, da det kan medføre skade på motoren.

Sæt afbryderne (7, 8) i positionen ON for at slå strømudtagene til.

### Standsnings af motoren

Inden motoren standses, skal alt elektrisk udstyr slukkes eller frakobles.

Sæt afbryderne (7, 8) i positionen OFF.

Drej tændingsnøglen til positionen OFF.

Drej benzinhanen til positionen OFF.

## INDEN GENERATOREN BRUGES

Start motoren som beskrevet ovenfor, og lad den køre uden belastning i ca. 3 minutter.

Kontrollér, at motoren går jævnt, og at der ikke er unormale lyde eller vibrationer.

Standt motoren, og få den efterset af en autoriseret reparatør, hvis du bemærker noget unormalt.

## BRUG

Sæt en kraftig ledning mellem generatorens jordklemme (11) og en ekstern jordforbindelse. Slut de apparater, der skal forsynes med strøm, til strømsudtagene (9, 10, 12).

Sæt hovedafbryderen til strømudtagene i positionen ON. Start de tilsluttede apparater et efter et, aldrig samtidig. Tænd først for det apparat, som bruger mest strøm.

Brug ikke projektører sammen med andre typer apparater.

Hvis et apparat fungerer unormalt, kører for langsomt eller pludselig stopper, mens det er tilsluttet generatoren, skal dette omgående standses. Undersøg, om der er fejl i det tilsluttede apparat.

Bemærk! Overhold så vidt muligt grænsen for generatorens nominelle effekt.

Hvis generatorens 12 V-udtag overbelastes, udløses overbelastningssikringen, og generatoren slås fra. Sluk motoren, afbryd et eller flere af de tilsluttede apparater, og tryk på nulstillingsknappen (8). Genstart generatoren, og fortsæt med mindre belastning.

Generatoren må ikke køre på maksimal effekt i mere end 30 minutter!

### TRANSPORT OG OPBEVARING

Hvis generatoren ikke skal bruges i en periode på mere end 2 måneder, skal følgende udføres inden opbevaring:

Tøm brændstoftanken.

Tøm karburatoren ved at løsne skruen (A) og aftappe benzinen i en passende beholder.



Rengør generatoren udvendigt.

Skift motorolien.

Fjern tændrøret, og hæld nogle få dråber ny motorolie ned i hullet ved tændrøret. Sæt tændrøret på plads igen, men undlad at sætte tændrørshætten på.

Træk i starthåndtaget, så motoren kører 2-3 omgange.

Træk langsomt i starthåndtaget til du mærker modstand.

Opbevar generatoren et tørt sted med god udluftning.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

Sluk altid motoren og lad generatoren køle af inden vedligeholdelse.

Generatoren kan rengøres ved at aftørre alle

flader med en fugtig klud.

Smør alle bevægelige dele med smørelolie med jævne mellemrum, og kontrollér generatoren for rustdannelse.

Kontrollér dagligt, at udstødningssystemet ikke lækker olie.

### Luftfilter

Luftfilteret skal afmonteres og rengøres efter hver 3 måneder eller 50 driftstimer.

Åbn klemmerne, der holder luftfilterdækslet (18) på plads. Fjern dækslet.



Tag filterelementet ud.

Rengør filterelementet i varmt vand tilsat et mildt rengøringsmiddel. Skyl det med rent vand. Klem vandet ud af filterelementet, og lad det tørre. Kom ny motorolie på filterelementet, og klem overskydende motorolie ud af det. Sæt filterelementet på plads, og monter dækslet igen.

Husk! Brug aldrig generatoren, hvis luftfilteret ikke er monteret.

### Kontrol af oliestand

Kontrollér altid oliestanden inden brug.

Skrue olieproppen (14) af.

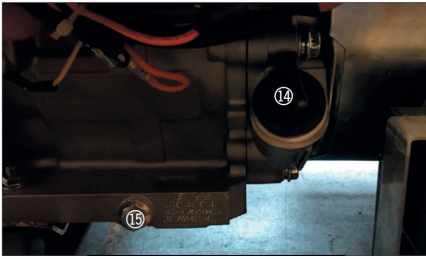
Træk oliepipinden ud, og tør den af. Stik oliepipinden ned i studsens igen uden at skrue proppen fast. Træk oliepipinden op, og aflæs oliestanden på oliepipinden. Påfyld om nødvendigt motorolie SAE 10W-40, så det går op til MAX-markeringen på oliepipinden.

Skrue olieproppen forsvarligt fast.

### Udskiftning af olie

Motorolien skal udskiftes helt efter den første måned eller 20 driftstimer og herefter efter for hver 6 måneder eller 100 driftstimer.

Hold en passende beholder under olieaftappingsproppen (15).



Åbn olieproppen (14), og skru olieaftapningsproppen af. Tip generatoren, og aftap den brugte motorolie. Bortskaf den brugte motorolie i henhold til de regler, der gælder i din kommune.

Tip: Motorolien aftappes lettest, når motoren er varm, og olien er tyndtflydende.

Skru olieaftapningsproppen forsvarligt fast.

Fyld ren ny SAE 10W-40 motorolie på, indtil olien når helt op til kanten af studsken.

Skru olieproppen forsvarligt fast.

#### Brændstoffilter

Brændstoffilteret forhindrer, at der kommer vand eller urenheder fra benzintanken ind i karburatoren.

Hvis generatoren ikke har været brugt i lang tid, skal du rense brændstoffilteret.

Sæt benzinhanen i positionen OFF.

Skru koppen af, og tøm den. Vask koppen, O-ringen og filteret i ren benzin eller lignende.

Sæt filteret, O-ringen og koppen på igen.

Sæt benzinhanen i positionen ON, og kontroller, at der ikke er utætheder ved brændstoffilteret.

#### Tændrør

Tændrøret skal renses for kulaflejringer efter hver 100 driftstimer eller hver 6 måneder.

Fjern tændrørshætten (B), der sidder på tændrøret (20).



Børst eventuelt støv væk fra området omkring tændrøret.

Skru tændrøret af med en tændrørsnøgle.

Brug et søgerblad til at måle elektrodeafstanden, som skal være 0,7-0,8 mm. Rens tændrøret med en stålborste, eller udskift det om nødvendigt.

Skru tændrøret tilstrækkeligt fast igen, og sæt tændrørshætten på plads.

#### Øvrige motordele

De øvrige motordele må kun efterses og evt. repareres eller justeres af en autoriseret reparatør.

#### Startbatteri


Startbatteriet (C) oplades automatisk, når generatoren kører.





## EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

DK

<b>Producent:</b>	
<b>Firmanavn:</b>	Schou Company A/S
<b>Adresse</b>	Nordager 31
<b>Postnummer</b>	6000
<b>By</b>	Kolding
<b>Land</b>	Danmark
Denne overensstemmelseerklæring er udstedt med producenten som eneansvarlig, og producenten erklærer herved, at produktet	
<b>Produktidentifikation:</b>	Generator 5000 W Brand: PROBUILDER Art.-nr. 62760
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EF-direktiv(er) (inklusive alle gældende ændringer):	
<b>Reference-nr.</b>	<b>Titel</b>
2014/30/EU	EMC-direktivet
2006/42/EF	Maskindirektivet
2000/14/EF	Direktivet om støjemission i miljøet fra maskiner til udendørs brug
(EU) 2016/1628	Europa-Parlamentets og Rådets forordning om krav vedrørende emissionsgrænser for forurenende luftarter og partikler
<b>Referencer til standarder og/eller tekniske specifikationer gældende for denne overensstemmelseerklæring, eller dele heraf:</b>	
<b>Harmoniseret standard nr.</b>	<b>Name på standard</b>
EN ISO 8528-13:2016	Generatorsæt med forbrændingsmotor — Del 13: Sikkerhed
EN 55012:2007+A1	Køretøjer, både og forbrændingsmotorer. Karakteristikker af radioforstyrrelser. Grænseværdier og målemetoder for beskyttelse af eksterne modtagere.
<b>EN IEC 61000-6-1:2019</b>	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Generiske standarder. Immunitet for bolig-, erhvervs- og letindustri miljøer
<b>Standard eller teknisk procedure</b>	<b>Titel på standard eller teknisk procedure</b>
Emissionsstatus V	EU-typeprøvnings-nr.: e13*2016/1628*2022/992SRB1/P*0348*01 udstedt af SNCH
Støjgrænseværdi: 97 dB(A)	EU-typeprøvnings-nr.: JO 60176907 0001
<b>(1) Hvor det er muligt, skal der refereres til de gældende dele eller bestemmelser i standarden eller den tekniske specifikation.</b>	
Kolding 09/07/2024    Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

## MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.



---

### SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse. Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fremstillet i P.R.C.  
Fabrikant:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations- lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

---

# Generator

NO

## INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

## TEKNISKE DATA

Motor:	13 hk 389 cc 4-takt
Startsystem:	Elstart og rekylstart
Drivstoff:	95 oktan blyfri bensin
Motorolje:	SAE10W-40
Uttak:	1 × 230 V~ 50 Hz 1700/2000 W, 1 × 400 V~ 50 Hz 3-fase 5000/5500 W
Tankekapasitet, bensin:	25 liter
Tankekapasitet, olje:	1,1 liter
Driftstid med full tank:	10 timer
Støynivå:	97 dB(A)

Motoren er godkjent i henhold til utslippsnormen Euro V med typenummer: e13\*2016/1628\*2022/992SRB1/P\*0348\*01

## SPEISIELLE SIKKERHETSREGLER

### HUSK Å FYLLE PÅ OLJE FØR BRUK!

Fyll aldri oljeblandet bensin, petroleum eller diesel på tanken.

Tørk bort eventuelt drivstoffsøl med en tørr klut etter at du har fylt drivstoff.

Røyking og bruk av åpen ild er forbudt når du arbeider med generatoren.

Fyll aldri drivstoff eller motorolje mens generatoren går.

Ikke fyll på for mye diesel eller motorolje. Søl etter drivstoff og olje medfører brannfare.

Oppbevar fyrstikker og brennbare materialer i sikker avstand fra generatoren. Eksosgassene er svært varme og kan antenne materialene.

For å sikre tilstrekkelig ventilasjon skal generatoren plasseres minst 1 m fra bygninger og andre gjenstander når den er i bruk.

Generatoren må ikke brukes i regn- eller snøvær eller ved temperaturer over 40 °C.

Ikke bruk generatoren dersom det ikke er

tilstrekkelig ventilasjon.

Eksosgassene inneholder kullos, som er livsfarlig for både mennesker og dyr ved innånding.

Generatoren skal stå på et plant underlag.

Ikke ta på generatoren under eller rett etter bruk, da den blir svært varm.

Generatoren må jordes for å forebygge elektrisk støt. Plasser en kraftig kabel mellom generatorens jordklemme og en ekstern jordforbindelse.

Generatoren må ikke koples til strømmettet. Belastningen må holdes innenfor de verdiene som er oppgitt på generatorens merkeskilt.

Ikke kople elektrisk utstyr til generatoren før den startes, og vær oppmerksom på at de fleste elektriske apparater krever høyere wattstyrke enn det som er angitt på merkeskiltet, når de skal startes. Det må bare kobles til elektrisk utstyr som er i god stand.

Ikke bruk generatoren hvis motoren ikke går jevnt, eller hvis motoren er defekt.

Vær oppmerksom på at generatoren har ujevn spenning og derfor ikke bør brukes til å lade opp mobiltelefoner, batteridrevne maskiner eller ømfintlige ladere.

Ved opplading av bilbatterier og lignende skal samtlige sikkerhetsregler for håndtering av batteriet overholdes. Vær spesielt oppmerksom på at batterivæsken etser, og at batteriet kan utvikle eksplosive gasser.

Det er viktig å unngå spenningsfall. Dette kan skade utstyret, og du må derfor sørge for at motoren ikke går tom for drivstoff mens det elektriske utstyret er tilkoblet.

Ikke la andre personer bruke generatoren uten at de først har fått grundig opplæring. Barn skal ikke bruke generatoren.

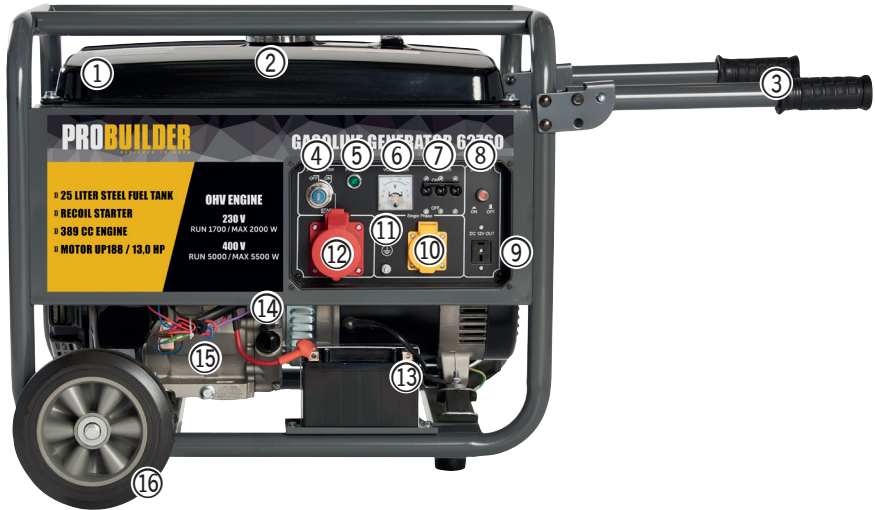
Ikke forsøk å starte en bil eller lignende med et batteri som er ladet med generatoren og fremdeles er koplet til denne.

Ikke bruk generatoren hvis luftfilteret ikke er montert.

Følg samtlige vedlikeholdsanvisninger i avsnittet Rengjøring og vedlikehold.

## **GENERATORENS DELER**

1. Bensintank
2. Tanklokk
3. Bærehåndtak
4. Tenningslås
5. Kontrolllampe
6. Voltmeter
7. Bryter til 230/400 V-uttak
8. Nullstillingsknapp for 12 V-uttak
9. 12 V-uttak
10. 230 V-uttak
11. Jordklemme
12. 400 V-uttak
13. Startbatteri
14. Oljeplugg
15. Oljetappeplugg
16. Hjul
17. Startsnor
18. Luftfilterdeksel
19. Lyddemper
20. Tennplugg
21. Bensinkran
22. Choke



## INNKJØRING

Unngå overbelastning de 20 første driftstimene, og kontroller motoroljen med jevne mellomrom. Skift motoroljen hvis nødvendig.

## FORBEREDELSE FØR START

**Husk å fylle på olje før du tar generatoren i bruk!**

Kontroller oljenivået som beskrevet i avsnittet Kontroll av oljenivå.

Kontroller bensinnivået. Fyll på bensin om nødvendig.

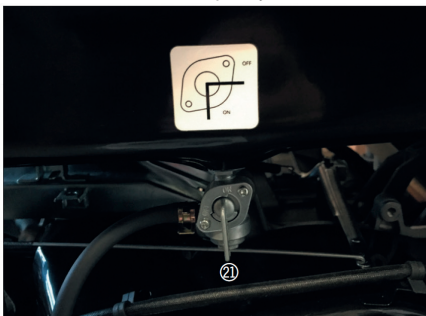
Kontroller at tanklokket (2) er satt på riktig etter fylling.

Kontroller at ingen elektriske apparater er koplet til generatorens strømuttak (9, 10, 12).

## START OG STOPP AV MOTOREN

### Starte motoren

Vri bensinkranen (21) til posisjon ON.



Sett choken (22) i posisjonen OFF for å gjøre bensinblandingen fetere, hvis motoren er kald. Choken skal settes i posisjonen START, hvis motoren er varm.



Sett tenningsnøkkelen i tenningslåsen (4), og vri tenningsnøkkelen til posisjonen START. Slipp tenningsnøkkelen slik at den går tilbake til posisjonen ON så snart motoren har startet.



Du kan også starte motoren manuelt.

Sett tenningsnøkkelen i tenningslåsen (4), og vri tenningsnøkkelen til posisjonen ON.

Trekk startsnoren (17) helt ut til motoren starter. Gjenta hvis motoren ikke starter første gang.

Sett choken i posisjonen ON når motoren er varm.

Ikke la starthåndtaket slå inn mot generatoren, la startsnoren trekkes langsomt inn.

Ikke trekk i startsnoren når motoren går, for det kan føre til skader på motoren.

Sett bryterne (7, 8) i posisjonen ON for å slå på strømuttakene.

### Stans av motoren

Før motoren stopper, skal alt elektrisk utstyr slås av eller kobles fra.

Sett bryterne (7, 8) i stillingen OFF.

Drei tenningsnøkkelen til stillingen OFF.

Vri bensinkranen til posisjon OFF.

## FØR GENERATOREN TAS I BRUK

Start motoren som beskrevet ovenfor, og la den gå uten belastning i ca. 3 minutter.

Kontroller at motoren går jevnt og at det ikke er unormale lyder eller vibrasjoner.

Stans motoren; og la en autorisert reparatør kontrollere den hvis du legger merke til noe unormalt.

## BRUK

Plasser en kraftig kabel mellom generatorens jordklemme (11) og en ekstern jordforbindelse. Koble apparatene som skal forsynes med strøm, til strømuttakene (9, 10, 12).

Sett hovedbryteren til strømuttakene i posisjonen ON. De tilkoblede apparatene skal startes ett om gangen, aldri samtidig. Slå først på det apparatet som bruker mest strøm.

Ikke bruk prosjektører sammen med andre typer apparater.

Hvis et apparat fungerer unormalt, går for langsomt eller plutselig stopper mens det er tilkoplek generatoren, må du straks stanse det. Kontroller om det er feil på det tilkoblede apparatet.

Merk! Grensen for generatorens nominelle effekt må overholdes så langt det er mulig.

Hvis generatorens 12 V-uttak overbelastes, utløses overbelastningssikringen, og generatoren slås av. Slå av motoren, koble ut strømmen til ett eller flere av de tilkoblede apparatene, og trykk på nullstillingsknappen (8). Start motoren på nytt, og fortsett med mindre belastning.

Generatoren må ikke gå på maksimal effekt i mer enn 30 minutter!

### TRANSPORT OG OPPBEVARING

Hvis generatoren ikke skal brukes i en periode på mer enn 2 måneder, må det gjøres følgende før oppbevaring:

Tøm drivstofftanken.

Tøm forgasseren ved å løsne skruen (A) og tappe ut bensinen i en passende beholder.



Rengjør generatoren utvendig.

Skift motorolje.

Fjern tennpluggen og hell noen få dråper ny motorolje ned i hullet ved tennpluggen. Sett tennpluggen på plass igjen, men la være å sette tennpluggkappen på.

Trekk i startsnoren slik at motoren kjører 2–3 omganger.

Trekk langsomt i startsnoren til du merker motstand.

Oppbevar generatoren på et tørt sted med god utlufting.

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Slå alltid av motoren og la generatoren kjøle seg ned før vedlikeholdsarbeid.

Generatoren kan rengjøres ved å tørke av alle flater med en fuktig klut.

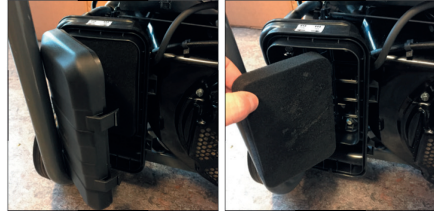
Smør alle bevegelige deler med smøreolje med jevne mellomrom, og kontroller generatoren for rustdannelse.

Kontroller daglig at utblåsingssystemet ikke lekker olje.

### Luftfilter

Luftfilteret skal demonteres og rengjøres hver 3. måned eller ved hver 50. driftstime.

Åpne klemmene som holder luftfilterdekslet (18) på plass. Fjern dekslet.



Ta ut filterelementet.

Rengjør filterelementet i varmt vann som er tilsatt et mildt rengjøringsmiddel. Skyll med rent vann. Klem vannet ut av filterelementet og la det tørke. Påfør ny motorolje på filterelementet og klem overskytende motorolje ut av det. Sett filterelementet på plass, og monter dekslet på nytt.

Husk! Ikke bruk generatoren hvis luftfilteret ikke er montert.

### Kontroll av oljenivå

Kontroller alltid oljestanden før bruk.

Skrue av oljepluggen (14).

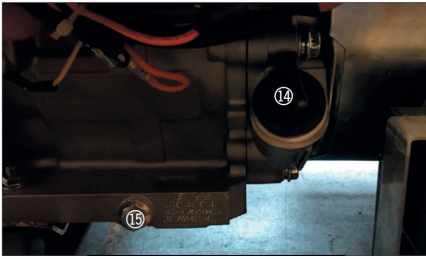
Dra ut peilepinnen, og tørk av den. Stikk peilepinnen ned i stussen igjen uten å skru fast pluggen. Trekk oljepinnen opp, og les av oljenivået på peilepinnen. Etterfyll om nødvendig motorolje SAE 10W-40 opp til MAX-merket på oljepinnen.

Skrue oljepluggen godt fast.

### Utskifting av olje

Motoroljen skal skiftes helt etter en måned eller 20 driftstimer og deretter etter hver 6. måned eller 100 driftstimer.

Hold en passende beholder under oljetappepluggen (15).



Åpne oljepluggen (14), og skru av oljetappepluggen. Vipp generatoren, og tapp den brukte motoroljen. Den brukte motoroljen må avhendes i henhold til reglene for avfallshåndtering som gjelder i din kommune.

Tips: Motoroljen er lettest å tappe av når motoren er varm, og oljen er tyntflytende.

Skru oljetappepluggen godt fast.

Fyll på ren, ny motorolje SAE 10W-40 til oljen når helt opp til kanten av stussen.

Skru oljepluggen godt fast.

#### Drivstoffilter

Drivstoffilteret hindrer at det kommer vann eller urenheter fra bensintanken og inn i forgasseren.

Hvis generatoren ikke har vært brukt på en lang stund, må du rense drivstoffilteret.

Sett bensinkranen i posisjonen OFF.

Skru koppen av og tøm den. Vask koppen, O-ringen og filteret i ren bensin eller lignende.

Sett filteret, O-ringen og koppen på igjen.

Sett bensinkranen i posisjonen ON, og kontroller at drivstoffilteret er helt tett.

#### Tennplugg

Tennpluggen skal renses for sot etter hver 100. driftstime eller hver 6. måned.

Fjern tennpluggghetten (B), som sitter på tennpluggen (20).



Børst eventuelt støv bort fra området rundt tennpluggen.

Skru ut tennpluggen med en tennpluggnøkkel.

Bruk et følerblad for å måle elektrodeavstanden som skal være 0,7–0,8 mm.

Rengjør tennpluggen med en stålbørste, eller bytt den om nødvendig.

Skru tennpluggen godt fast igjen, og sett på plass tennpluggghetten.

#### Øvrige motordeler

De øvrige motordelene skal alltid kontrolleres og eventuelt repareres eller justeres av en autorisert reparatør.

#### Startbatteri

Startbatteriet (C) lades automatisk når generatoren kjører.




<



## EF-SAMSVARERKLÆRING

NO

<b>Produsent:</b>	
<b>Firmanavn:</b>	Schou Company A/S
<b>Adresse</b>	Nordager 31
<b>Postnummer</b>	6000
<b>By</b>	Kolding
<b>Land</b>	Danmark
<b>Denne samsvarerklæringen er utstedt med produsenten som eneansvarlig, og produsenten erklærer med dette at produktet</b>	
<b>Produktidentifikasjon:</b>	Generator 5000 W Merke: PROBUILDER Art.-nr. 62760
<b>er i samsvar med bestemmelsene i følgende EF-direktiv(er) (inklusive alle gjeldende endringer):)</b>	
<b>Referansenr.</b>	<b>Tittel</b>
2014/30/EU	EMC-direktivet
2006/42/EF	Maskindirektivet
2000/14/EF	Direktiv om støutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk
(EU) 2016/1628	Europa-Parlamentets og Rådets forordning om krav vedrørende utslippsgrenser for forurensende luftarter og partikler
<b>Referanser til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner gjeldende for denne samsvarerklæringen, eller deler herav:</b>	
<b>Harmonisert standard nr.</b>	<b>Navn på standard</b>
EN ISO 8528-13:2016	Generatorsett med forbrenningsmotor — Del 13: Sikkerhet
EN 55012:2007+A1	Kjøretøy, båter og forbrenningsmotorer. Karakteristikker av radioforstyrrelser. Grenseverdier og målemetoder for beskyttelse av eksterne mottakere.
<b>EN IEC 61000-6-1:2019</b>	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Generelle standarder. Immunitet for bolig-, nærings- og lettindustriområder
<b>Standard eller teknisk prosedyre</b>	
<b>Utslippsstatus V</b>	<b>Tittel på standard eller teknisk prosedyre</b>
	EU-typegodkjenningsnr.: e13*2016/1628*2022/992SRB1/P* 0348*01 utstedt av SNCH
Støygrenseverdi: 97 dB(A)	EU-typegodkjenningsnr.: JO 60176907 0001
<b>(1) Hvis det er mulig, skal det refereres til de gjeldende delene eller bestemmelsene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen.</b>	
Kolding 09/07/2024    Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

## MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.



---

### SERVICEENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis. Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Produsert i Kina  
Produsent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

---

# Generator

SE

## INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

## TEKNISKE DATA

Motor:	13 hk 389 cc 4-takt
Startsystem:	elstart/snörstart
Bränsle:	95 oktän blyfri bensin
Motorolja:	SAE10W-40
Uttag:	1 × 230 V~ 50 Hz 1700/2000 W, 1 × 400 V~ 50 Hz 3-faset 5000/5500 W
Tänkkapacitet, bensin:	25 liter
Tänkkapacitet, olja:	1,1 liter
Drifttid på full tank:	10 timmar
Bullernivå:	97 dB (A)

Motorn är godkänd i enlighet med utsläppsnormen Euro V med typnummer: e13\*2016/1628\*2022/992SRB1/P\*0348\*01

## SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER KOM IHÅG ATT FYLLA PÅ OLJA INNAN DU ANVÄNDER ANLÄGGNINGEN!

Fyll aldrig på oljeblandad bensin, fotogen eller liknande i tanken.

Torka bort eventuellt spill med en torr trasa när du har fyllt på bränsle.

Det är förbjudet att röka och tända eld under arbete med generatören.

Fyll aldrig på bränsle eller motorolja när generatören är igång.

Fyll inte på för mycket bränsle eller motorolja, eftersom det då kan spillas ut, vilket medför brandfara.

Förvara tändstickor och brännbara material på säkert avstånd från generatören, eftersom avgaserna är mycket varma och kan antända materialen.

Generatören ska stå minst 1 meter från byggnader och andra föremål när den används för att ventilationen ska vara tillräcklig.

Generatören får inte användas i regn- eller snöväder eller vid omgivande temperaturer på över 40°.

Använd aldrig generatören om ventilationen inte är tillräcklig.

Avgaserna innehåller kolmonoxid, som är livsfarligt för både människor och djur att andas in.

Generatören ska stå på en jämn yta.

Rör aldrig vid generatören under eller precis efter användning, eftersom den då är mycket varm.

Generatören ska jordas som skydd mot elektriska stötar. Koppla en kraftig sladd mellan generatörens jordklämma och en extern jordanslutning.

Anslut aldrig generatören till vägguttaget.

Belastningen ska hållas inom de värden som anges på generatörens märkplåt.

Anslut inte elektrisk utrustning till generatören innan den startas, och var uppmärksam på att de flesta elektriska apparater kräver fler watt än

vad som anges på märkplåten. Anslut endast elektrisk utrustning som är i gott skick.

Använd inte generatoren om motorn inte kör jämnt eller om motorn är defekt.

Var uppmärksam på att generatoren skiftar i spänning och därför inte bör användas till att ladda mobiltelefoner, batteridrivna maskiner och känsliga laddare.

Vid laddning av bilbatterier och liknande ska samtliga säkerhetsföreskrifter för hantering av batteriet följas. Var speciellt uppmärksam på att batterivätskan är frätande och att batteriet kan utveckla explosiva gaser.

För att undvika spänningssvängningar som kan skada utrustningen ska du se till att motorn inte torrkörs på bränsle medan den elektriska utrustningen är ansluten.

Låt ingen annan använda generatoren utan noggranna instruktioner. Barn får inte använda generatoren.

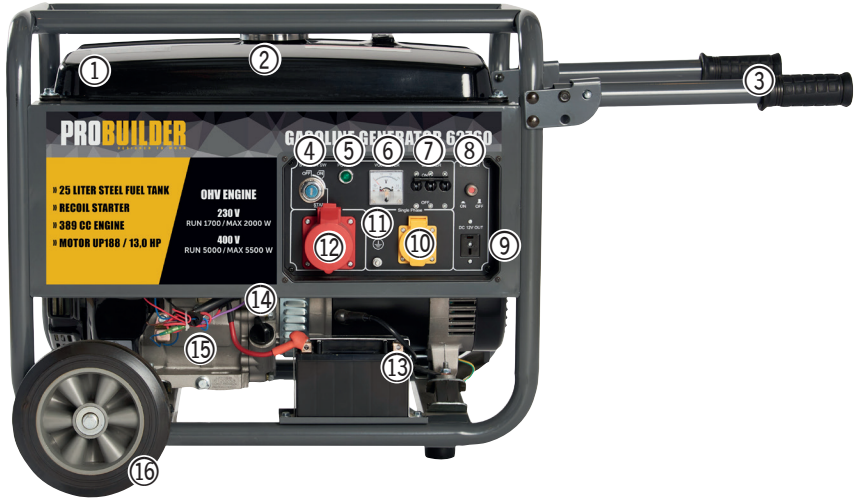
Försök aldrig att starta en bil eller liknande med ett batteri som har laddats upp med generatoren och som fortfarande är anslutet till denna.

Starta aldrig generatoren om inte luftfiltret är monterat.

Följ alltid samtliga underhållsinstruktioner för nödströmsanläggningen i avsnittet Rengöring och underhåll.

## **GENERATORNS DELAR**

1. Bensintank
2. Tanklock
3. Transporthandtag
4. Tändningslås
5. Kontrollampa
6. Voltmätare
7. Strömbrytare för 230/400 V-uttag
8. Nollställningsknapp för 12 V-uttag
9. 12 V-uttag
10. 230 V-uttag
11. Jordklämma
12. 400 V-uttag
13. Startbatteri
14. Oljeplugg
15. Oljeavtappingspropp
16. Hjul
17. Starthandtag
18. Luftfilterlock
19. Ljuddämpare
20. Tändstift
21. Bensinkran
22. Choke



## DRIFT

Undvik överbelastning de första 20 driftstimmarna och kontrollera motoroljan med jämna mellanrum. Byt motorolja om nödvändigt.

## FÖRBEREDELSE FÖRE START

**Kom ihåg att fylla på olja innan du börjar använda generatorn!**

Kontrollera oljenivån enligt anvisningarna i avsnittet Kontroll av oljenivå.

Kontrollera bensinnivån. Fyll på bensen vid behov.

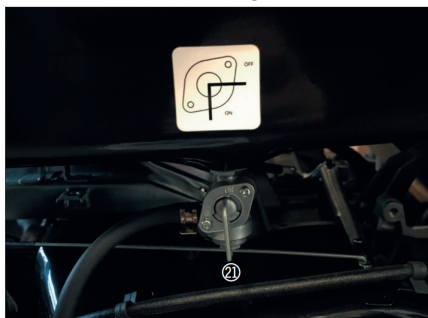
Kontrollera att tanklocket (2) är ordentligt stängt efter påfyllning.

Kontrollera att det inte finns några elektriska apparater anslutna till generatorns strömuttagspanel (9, 10, 12).

## STARTA OCH STANNA MOTORN

### Starta motorn

Vrid bensinkranen (21) till läget ON.



Skjut choken (22) till läget OFF för att göra bensenblandningen fetare om motorn är kall. Choken ska försättas i läget ON om motorn är varm.



Sätt in nyckeln i tändningslåset (4) och vrid den till positionen START. Släpp nyckeln så att den återgår till läget ON så snart motorn är igång.



Du kan också starta motorn manuellt.

Sätt in nyckeln i tändningslåset (4) och vrid den till positionen ON.

Dra ut starthandtaget (17) helt tills motorn startar. Upprepa om motorn inte startar första gången.

Ställ choken i läget ON när motorn är varm.

Låt inte starthandtaget slå mot generatormotorn, utan låt startkabeln rulla upp långsamt.

Dra aldrig i starthandtaget när motorn är igång, eftersom det kan medföra skada på motorn.

Sätt strömbrytarna (7, 8) i läge ON för att aktivera strömuttagen.

### Stanna motorn

Innan motorn stannas ska all elektrisk utrustning stängas av eller kopplas ifrån.

Sätt strömbrytarna (7,8) i läge OFF.

Vrid tändningsnyckeln till läget OFF.

Vrid bensinkranen till läget OFF.

## INNAN GENERATORN ANVÄNDS

Starta motorn enligt ovanstående beskrivning och låt den köra utan belastning i ca 3 minuter.

Kontrollera att motorn går jämnt och att det inte märks några onormala ljud eller vibrationer.

Stanna motorn och låt en behörig reparatör titta på den, om du märker något onormalt.

## ANVÄNDNING

Koppla en kraftig sladd mellan generatormotorns jordklämma (11) och en extern jordanslutning.

Anslut de apparater som ska få ström till eluttagen (9, 10, 12).

Sätt huvudströmbrytaren för eluttagen i läget ON. Starta de anslutna apparaterna en och en, aldrig samtidigt. Sätt först på den apparat som förbrukar mest ström.

Använd inte strålkastare tillsammans med andra typer av apparater.

Om en apparat fungerar onormalt, kör för långsamt eller plötsligt stannar när den är ansluten till generatorn, ska den omedelbart stoppas. Undersök om det är fel på den anslutna apparaten.

Observera! Följ gränsen för generatorns nominella effekt i så stor utsträckning som möjligt.

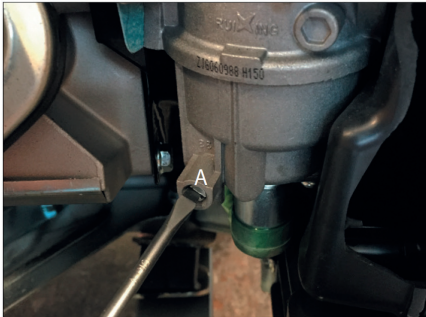
Om generatorns 12 V-uttag överbelastas utlöser överbelastningssäkring och generatormotorn stängs av. Stäng av motorn, koppla från en eller flera anslutna apparater och tryck på nollställningsknappen (8). Starta om generatormotorn och fortsätt med mindre belastning.

Generatormotorn får inte köras på maximal effekt i mer än 30 minuter!

### TRANSPORT OCH FÖRVARING

Om generatormotorn inte ska användas på mer än 2 månader ska följande utföras före förvaring: Töm bränsletanken.

Töm förgasaren genom att lossa skruven (A) och tappa ur bensinen i en lämplig behållare.



Rengör generatormotorn utvändigt.

Byt ut motoroljan.

Ta bort tändstiftet, och håll några få droppar ny motorolja ner i hålet vid tändstiftet. Sätt fast tändstiftet igen, men sätt inte på locket.

Dra i starthandtaget så att motorn går runt 2-3 varv.

Dra långsamt i starthandtaget tills du känner ett motstånd.

Förvara generatormotorn på en torr plats med god ventilation.

### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Stäng alltid av motorn och låt generatormotorn svalna före underhåll.

Rengör generatormotorn genom att torka av alla ytor med en fuktig trasa.

Smörj alla rörliga delar regelbundet med smörjolja och kontrollera att det inte har bildats

rost.

Kontrollera varje dag att utblåssystemet inte läcker olja.

### Luftfilter

Luftfiltret ska tas bort och rengöras var tredje månad eller efter 50 driftstimmar.

Öppna klämmorna som håller luftfilterlocket (18) på plats. Ta av skyddet.



Ta bort filterelementet.

Rengör filterelementet i varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel. Skölj med rent vatten.

Tryck ut vattnet ur filterelementet, och låt det torka. Sätt ny motorolja på filterelementet,

och pressa ut överflödig motorolja. Sätt filterelementet på plats och montera på skyddet igen.

Kom ihåg! Starta aldrig generatormotorn om inte luftfiltret är monterat.

### Kontroll av oljenivå

Kontrollera alltid oljenivån före användning.

Skruva av oljepluggen (14).

Dra ut oljestickan och torka av den. Stick ner oljestickan i hålet igen, utan att skriva fast proppen. Dra upp oljestickan och läs av oljenivån. Fyll vid behov på motorolja SAE 10W-40 upp till MAX-markeringen på oljestickan.

Skruva fast oljeproppen ordentligt.

### Byta olja

Motoroljan ska bytas ut helt efter den första månaden eller efter 20 driftstimmar, och därefter varje halvår eller efter 100 driftstimmar.

Håll lämplig behållare under oljeavtappningsproppen (15).



Öppna oljeavtappningsproppen (14) och skriva

av den. Tippa generatoren och tappa ur den använda motoroljan. Den använda motoroljan ska kasseras enligt gällande regler i kommunen.

Tips: Det är lättast att tappa ut olja när motorn är varm och oljan är tunnflytande.

Skruva fast oljeavtappningsproppen ordentligt.

Fyll på med ren ny motorolja SAE 10W-40 tills oljan når helt upp till hålkanten.

Skruva fast oljeproppen ordentligt.

### **Bränslefilter**

Bränslefiltret förhindrar att det kommer vatten eller föroreningar från bensintanken in i förgasaren.

Om generatoren inte har använts under lång tid ska du rengöra bränslefiltret.

Sätt bensinkranen i läget OFF.

Skruva av koppen och töm den. Tvätta koppen, O-ringen och filtret i ren bensin eller dylikt.

Sätt på filtret, O-ringen och koppen igen.

Sätt bensinkranen i läge ON och kontrollera att det inte finns otätheter vid bränslefiltret.

### **Tändstift**

Avlägsna kolavlagringar på tändstiftet efter 100 driftstimmar eller var sjätte månad.

Ta av tändhatten (B) som sitter på tändstiftet (20).

Borsta bort eventuellt damm från området kring tändstiftet.

Skruva ut tändstiftet med en tändstiftsnyckel.

Använd ett bladmått för att mäta elektrodstavståndet, som ska vara 0,7-0,8 mm.

Rengör tändstiftet med en stålborste, eller byt det om så erfordras.

Skruva fast tändstiftet tillräckligt igen och sätt på locket till tändstiftet.

### **Övriga motordelar**

De övriga motordelarna får bara underhållas och ev. repareras eller justeras av en behörig reparatör.

### **Startbatteri**


Startbatteriet (C) laddas upp automatiskt när generatoren är igång.





## EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

SE

<b>Tillverkare:</b>	
<b>Firmanamn:</b>	Schou Company A/S
<b>Adress</b>	Nordager 31
<b>Postnummer</b>	6000
<b>Ort</b>	Kolding
<b>Land</b>	Danmark
Denna försäkran om överensstämmelse är utfärdad med tillverkaren som ensam ansvarig och tillverkaren försäkras härmed att produkten	
<b>Produktbeteckning:</b>	Generator 5000 W Märke: PROBUILDER art. nr. 62760
uppfyller kraven i följande EU-direktiv (inklusive alla gällande ändringar):	
<b>Referensnr.</b>	<b>Titel</b>
2014/30/EU	EMC-direktivet
2006/42/EG	Maskindirektivet
2000/14/EG	Direktivet om buller från maskiner för utomhusbruk
(EU) 2016/1628	Europaparlamentets och Rådets förordning om krav gällande utsläppsgränser för förorenade luftgaser och partiklar
Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som gäller för denna försäkran om överensstämmelse eller delar av den:	
<b>Harmoniserad standard nr.</b>	<b>Namn på standard</b>
EN ISO 8528-13:2016	Generatorset med förbränningsmotor – Del 13: Säkerhet
EN 55012:2007+A1	Fordon, båtar och förbränningsmotorer. Karakteristik och radiostörningar. Gränsvärden och mätmetoder för skydd av externa mottagare.
<b>EN IEC 61000-6-1:2019</b>	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Allmänna standarder. Immunitet för utrustning i bostäder, kontor och lätta industriella miljöer
<b>Standard eller teknisk procedur</b>	<b>Titel på standard eller teknisk procedur</b>
Emissionsstatus V	EU-typkontroll-nr: e13*2016/1628*2022/992SRB1/P*0348*01
Bullergränsvärde: 97 dB(A)	EU-typkontroll-nr: JO 60176907 0001
<b>(1) Där det är möjligt ska referenser finnas till gällande delar eller bestämmelser i standarden eller teknisk specifikation.</b>	
Kolding 09/07/2024	
	
Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

## MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för

■ människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshandteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshandteras separat.



---

### SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren. Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Tillverkad i Folkrepubliken  
Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

# Generaattori

FI

## JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

## TEKNISET TIEDOT

Moottori:	13 hv 389 cc 4-tahtinen
Käynnistysjärjestelmä:	Sähkö- ja rekylyikäynnistys
Polttoaine:	95-oktaaninen lyijytön bensiini
Moottoriöljy:	SAE10W-40
Liitännät:	1 × 230 V~ 50 Hz 1700/2000 W, 1 × 400 V~ 50 Hz 3-vaiheinen 5000/5500 W
Bensiinisäiliön tilavuus:	25 litraa
Öljytilavuus:	1,1 litraa
Käyttöaika täydellä säiliöllä:	10 tuntia
Melutaso:	97 dB(A)

Moottori on hyväksytty Euro V -päästönormin mukaisesti tyyppinumerolla:  
e13\*2016/1628\*2022/992SRB1/P\*0348\*01

## TURVALLISUUSOHJEET

### MUISTA LISÄTÄ ÖLJYÄ MOOTTORIIN ENNEN GENERAATTORIN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA!

Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä sekoitetulla bensiinillä, petrolilla tai dieselpolttoaineella, johon on sekoitettu öljyä.

Kuivaa mahdollisesti läikkyneet polttoaineet kuivalla liinalla polttoainesäiliön täyttämisen jälkeen.

Älä tupakoi tai sytytä tulta, kun käsittelet generaattoria.

Älä koskaan lisää generaattoriin polttoainetta tai moottoriöljyä, kun generaattori on käynnissä.

Älä lisää liikaa polttoainetta tai moottoriöljyä, koska niiden läikkyminen aiheuttaa palovaaran. Säilytä tulitikut ja muu palava materiaali turvallisella etäisyydellä generaattorista, koska generaattorin kuumat pakokaasut voivat sytyttää ne.

Riittävän ilmanvaihdon varmistamiseksi

generaattorin on käytön aikana oltava vähintään 1 metrin päässä rakennuksista ja muista esineistä.

Älä käytä generaattoria sateessa tai lumipyryssä tai ympäristössä, jonka lämpötila on yli 40 °C.

Älä koskaan käytä generaattoria, jos ilmanvaihto ei ole riittävä.

Pakokaasuissa on häkää, jonka hengittäminen on hengenvaarallista ihmisille ja eläimille. Generaattorin on oltava tasaisella alustalla.

Älä koskaan kosketa generaattoria käytön aikana tai heti sen jälkeen, koska se kuumenee voimakkaasti.

Generaattori on maadoitettava sen suojaamiseksi sähköiskuilta. Aseta voimakas johto generaattorin maadoitusliittimen ja ulkoisen maadoitusliittimen välille.

Älä koskaan liitä generaattoria sähköverkkoon. Kun kuormitat generaattoria, älä ylitä sen arvokilpeen merkittyjä arvoja.

Älä liitä sähkölaitteita generaattoriin ennen sen käynnistämistä. Ota huomioon, että useimmat laitteet vaativat käynnistettäessä niiden arvokilpeen merkittyä wattilukemaa suuremman tehon. Liitä muuntajaan ainoastaan hyväkuntoisia sähkölaitteita.

Älä käytä generaattoria, jos sen moottori käy epätasaisesti tai on viallinen.

Ota huomioon, että tämän generaattorin tuottaman virran jännite vaihtelee. Siksi generaattorilla ei saa ladata matkapuhelimia, akkukäyttöisiä koneita ja herkkiä latureita.

Kun lataat auton akkuja tai vastaavia laitteita, noudata kaikkia akun käsittelyä koskevia turvallisuusohjeita. Ota erityisesti huomioon, että akkuneste on syövyttävää ja että akku voi kehittää räjähtäviä kaasuja.

Varmista, että moottorista ei lopu polttoaine, kun generaattoriin on liitetty sähkölaitteita, jotta jännitteen vaihtelu ei vahingoittaisi niitä.

Älä anna kenenkään käyttää generaattoria ilman perusteellisia ohjeita. Lapset eivät saa käyttää generaattoria.

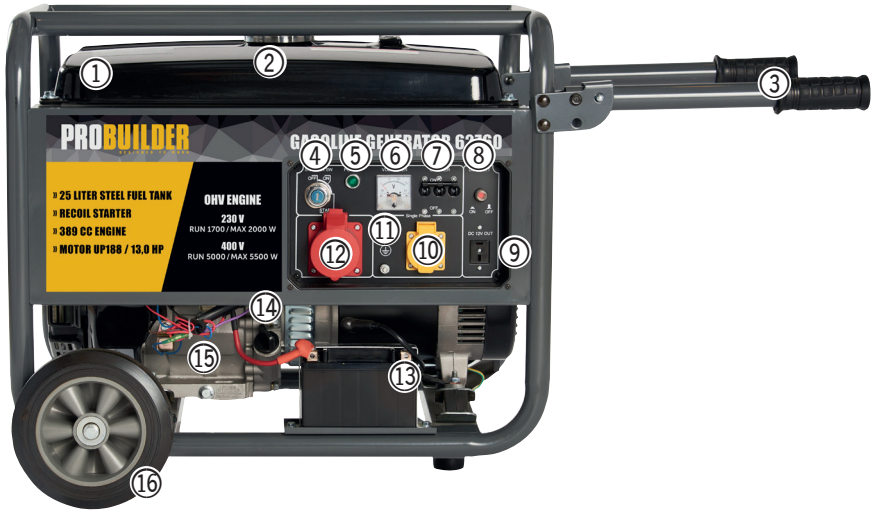
Älä yritä käynnistää autoa tai vastaavaa laitetta akulla, joka on ladattu generaattorilla ja on edelleen liitetty siihen.

Älä koskaan käytä generaattoria, jos sen ilmansuodatinta ei ole asennettu.

Noudata aina kaikkia kunnossapito-ohjeita, jotka on lueteltu kohdassa "Puhdistus ja kunnossapito".

## **GENERAATTORIN OSAT**

1. Bensiinisäiliö
2. Polttoainesäiliön kansi
3. Kuljetuskahva
4. Käynnistyslukko
5. Merkkivalo
6. Jännitemittari
7. 230/400 V:n liitännän katkaisin
8. 12 V:n liitännän nollauspainike
9. 12 V:n liitäntä
10. 230 V:n liitäntä
11. Maadoituspuristin
12. 400 V:n liitäntä
13. Käynnistysakku
14. Öljysäiliön korkki
15. Öljyn poistotulppa
16. Pyörät
17. Käynnistyskahva
18. Ilmansuodattimen kansi
19. Äänenvaimennin
20. Sytytystulppa
21. Bensiinihana
22. Kuristin



## SISÄÄNAJO

Vältä ylikuormitusta ensimmäisten 20 käyttötunnin aikana ja tarkasta moottoriöljy säännöllisesti. Vaihda moottoriöljy tarvittaessa.

## VALMISTELUT ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

Muista lisätä generaattoriin öljyä, ennen kuin otat sen käyttöön!

Tarkasta öljymäärä kohdasta Öljymäärän tarkastaminen.

Tarkista bensiinin. Lisää tarvittaessa bensiiniä.

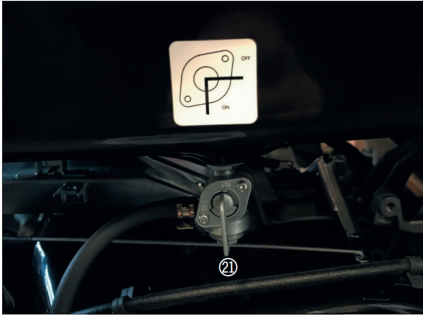
Tarkista, että polttoainesäiliön kansi (2) on kunnolla kiinni polttoaineen lisäämisen jälkeen.

Varmista, ettei generaattorin virtalähtöliitännöihin (5 ja 6) ole liitetty sähkölaitteita.

## MOOTTORIN KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS

### Moottorin käynnistys

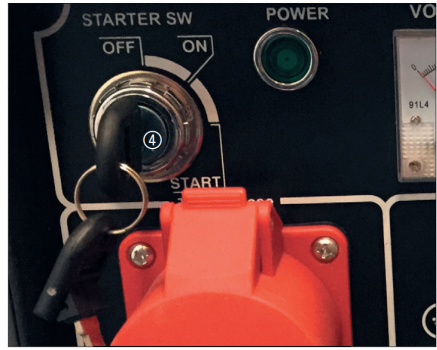
Käännä bensiinihana (21) ON-asentoon.



Jos moottori on kylmä, aseta rikastin (22) OFF-asentoon, jotta bensiinisekoituksesta tulee rasvaisempi. Rikastimen on oltava ON-asenossa, jos moottori on lämmin.



Aseta käynnistysavain käynnistyslukkoon (4) ja kierrä käynnistysavain START-asentoon. Käännä käynnistysavainta siten, että se palaa takaisin ON-asentoon heti, kun moottori käy.



Moottorin voi käynnistää myös manuaalisesti. Aseta käynnistysavain käynnistyslukkoon (4) ja kierrä käynnistysavain ON-asentoon.

Vedä käynnistyskahva (17) kokonaan ulos, kunnes moottori käynnistyy. Toista toimet, jos moottori ei käynnisty ensimmäisellä kerralla.

Aseta rikastin ON-asentoon, kun moottori on lämmin.

Älä anna käynnistyskahvan iskeytyä generaattoria vasten, vaan anna käynnistysnarun kelautua hitaasti sisään.

Älä koskaan vedä käynnistyskahvasta moottorin käydessä, koska se voi vaurioittaa moottoria.

Aseta katkaisimet (7 ja 8) ON-asentoon virtalähtöliitännöiden aktivoimiseksi.

### Moottorin pysäytys

Sammuta kaikki sähkölaitteet tai irrota ne generaattorista ennen moottorin pysäyttämistä.

Aseta katkaisimet (7 ja 8) OFF-asentoon.

Kierrä käynnistysavain OFF-asentoon.

Käännä bensiinihana OFF-asentoon.

## ENNEN GENERAATTORIN KÄYTTÖÄ

Käynnistä moottori edellä kuvatulla tavalla ja anna sen käydä ilman kuormitusta noin 3 minuuttia.

Tarkista, että moottori käy tasaisesti tavallisella äänellä ja ilman epätavallista tärinää.

Pysäytä moottori ja huollata se valtuutetulla korjaajalla, jos huomaat moottorissa jotain epätavallista.

## KÄYTTÖ

Aseta voimakas johto generaattorin maadoitusliittimen (11) ja ulkoisen maadoitusliittimen välille.

Liitä virtalähtöliitännöihin (9, 10 ja 12) laitteet, joille on syötettävä virtaa.

Aseta virtalähtöliitännöiden pääkatkaisin ON-asentoon. Käynnistä generaattoriin liitetyt

laitteet yksi kerrallaan. Älä koskaan käynnistä laitteita samanaikaisesti. Käynnistä ensin eniten sähköä kuluttava laite.

Älä käytä valonheittämiä yhdessä muunlaisten laitteiden kanssa.

Jos laite toimii epänormaalisti tavalla, liian hitaasti tai pysähtyy äkkiä, kun se on liitettynä generaattoriin, pysäytä generaattori heti. Tutki, onko liitetyssä laitteessa vikaa.

Huomio! Noudata mahdollisuuksien mukaan generaattorin nimellistehon raja-arvoa.

Jos generaattorin 12 V:n liitäntä ylikuormittuu, ylikuormitusuoja laukeaa ja generaattori sammuu. Sammuta moottori, sammuta yksi tai useampi liitetty laite ja paina nollauspainiketta (8). Käynnistä generaattori uudelleen ja jatka pienemmällä kuormituksella.

Generaattoria ei saa käyttää enimmäisteholla yli 30 minuuttia!

## KULJETUS JA SÄILYTYS

Jos generaattoria ei käytetä yli kahteen kuukauteen, seuraavat toimenpiteet tulee suorittaa ennen varastoon siirtämistä:

Tyhjennä polttoainesäiliö.

Tyhjennä kaasutin irrottamalla ruuvi (A) ja valuttamalla bensiini sopivaan astiaan.



Puhdista generaattori ulkopuolelta.

Vaihda moottoriöljy.

Irrrota sytytystulppa ja kaada muutama pisara uutta moottoriöljyä sytytystulpan reikään.

Aseta sytytystulppa paikalleen, mutta älä aseta sytytystulpan suojusta päälle.

Vedä käynnistyskahvasta, jotta moottori käy 2–3 kierrosta.

Vedä käynnistyskahvaa hitaasti, kunnes tunnet vastuksen.

Säilytä generaattori kuivassa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

## PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO

Sammuta aina moottori ja anna generaattorin jäähtyä ennen huoltotöiden suorittamista.

Puhdista generaattori pyyhkimällä sen kaikki pinnat kostealla liinalla.

Voitele kaikki liikkuvat osat voiteluöljyllä säännöllisin väliajoin ja tarkista, onko generaattorissa ruostetta.

Tarkasta päivittäin, että pakokaasujärjestelmästä ei vuoda öljyä.

### Ilmansuodatin

Ilmansuodatin on irrotettava ja puhdistettava kolmen kuukauden tai 50 käyttötunnin välein.

Irrrota pitimet, joilla ilmasuodattimen kansi (18) on kiinnitetty paikalleen. Poista kansi.



Ota suodatinosa ulos.

Puhdista suodatinosa lämpimällä vedellä, johon on lisätty mietoä puhdistusainetta. Huuhtelee puhtaalla vedellä. Poista vesi suodatinosasta ja anna sen kuivua. Kaada uutta moottoriöljyä suodatinosaan ja poista ylimääräinen moottoriöljy. Aseta suodatinosa paikalleen ja asenna kansi uudelleen päälle.

Muista! Älä koskaan käytä generaattoria, jos sen ilmansuodatinta ei ole asennettu.

### Öljyn määrän tarkistus

Tarkasta öljyn määrä aina ennen generaattorin käyttöä.

Kierrä öljytilan korkki (14) auki.

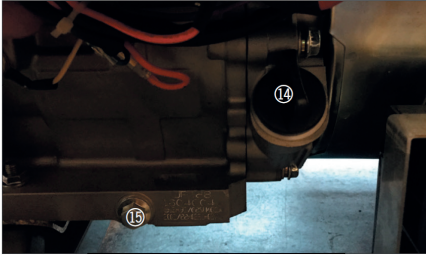
Vedä mittatikku ulos ja kuivaa se. Työnnä mittatikku takaisin aukkoon kiertämättä korkkia kiinni. Vedä mittatikku ulos ja tarkista öljymäärä mittatikusta. Täytä tarvittaessa moottoriöljyä SAE 10W-40 mittatikussa olevaan MAX-merkintään asti.

Kierrä öljyaukon korkki huolellisesti kiinni.

### Öljyn vaihto

Moottoriöljy tulee vaihtaa kokonaan ensimmäisen kuukauden tai 20 käyttötunnin kuluttua ja sen jälkeen aina kuuden kuukauden tai sadan käyttötunnin välein.

Asta sopiva astia öljyn tyhjennysaukon korkin (15) alapuolelle.



Avaa öljyaukon korkki (14) ja irrota öljyn tyhjennysaukon korkki. Kallista generaattoria ja valuta käytetty moottoriöljy ulos. Hävitä käytetty moottoriöljy paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Vinkki: Moottoriöljy valuu helpoimmin, kun moottori on lämmin ja öljy notkeaa.

Kierrä öljyn tyhjennysaukon korkki huolellisesti kiinni.

Kaada öljysäiliöön puhdasta uutta SAE 10W-40 -moottoriöljyä, kunnes öljy on aivan öljyaukon yläreunan tasalla.

Kierrä öljyaukon korkki huolellisesti kiinni.

#### **Polttoainesuodatin**

Polttoainesuodatin estää vettä ja epäpuhtauksia siirtymästä polttoainesäiliöstä kaasuttimeen.

Jos generaattoria ei ole käytetty pitkään aikaan, puhdista polttoainesuodatin.

Aseta bensiinihana OFF-asentoon.

Kierrä yläosa irti ja tyhjennä se. Huuhtele yläosa, O-tiiviste ja suodatin puhtaalla bensiinillä tai vastaavalla aineella.

Aseta suodatin, O-rengas ja yläosa takaisin paikalleen.

Aseta bensiinihana ON-asentoon ja tarkasta, että polttoainesuodatin on tiivis.

#### **Sytytystulppa**

Sytytystulpasta on poistettava karsta 100 käyttötunnin tai kuuden kuukauden välein.

Poista sytytystulpassa (20) oleva sytytystulpan suojus (B).

Harjaa tarvittaessa lika pois sytytystulpan ympäriltä.

Irrota sytytystulppa sytytystulppa-avaimella.

Mittaa tulkin avulla sytytystulppien kärkiväli.

Sopiva kärkiväli on 0,7–0,8 mm.

Puhdista sytytystulppa teräsharjalla tai vaihda se tarvittaessa.

Kierrä sytytystulppa kunnolla takaisin kiinni, ja aseta sytytystulpan hattu paikalleen.

#### **Moottorin muut osat**

Vain valtuutettu korjaaja saa huoltaa ja tarvittaessa korjata tai säätää muita moottorin osia.

#### **Käynnistysakku**


Käynnistysakku (C) latautuu automaattisesti, kun generaattori on käynnissä.





## EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

FI

Valmistaja:	
Yrityksen nimi:	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Paikkakunta	Kolding
Maa	Tanska
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomisella vastuulla, ja valmistaja vakuuttaa täten, että tuote	
Tuotteen tunnistetiedot:	Generaattori 5000 W Merkki: PROBUILDER Tuotenumro 62760
on seuraavien EY-direktiivien säännösten mukainen (mukaan lukien mahdolliset muutokset):	
Viitenro	Nimi
2014/30/EU	EMC-direktiivi
2006/42/EY	Konedirektiivi
2000/14/EY	Direktiivi ulkona käytettävien laitteiden melupäästöistä ympäristöön
(EU) 2016/1628	Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus kaasua- ja hiukkaspäästöjen raja-arvoihin liittyvistä vaatimuksista
Viittaukset tähän vaatimustenmukaisuusvakuutukseen tai niiden osiin sovellettaviin standardeihin ja/tai teknisiin eritelmiin:	
Yhdenmukaistettu standardi	Standardin nimi
EN ISO 8528-13:2016	Generaattorisarja polttomoottorilla — Osa 13: Turvallisuus
EN 55012:2007+A1	Ajoneuvot, veneet ja polttomoottorit. Radiohäiriöiden ominaisuudet. Raja-arvot ja mittausmenetelmät ulkopuolisten radiovastaanottimien suojaamiseksi.
<b>EN IEC 61000-6-1:2019</b>	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC). Yleiset standardit. Häiriönsieto kotitalous-, toimisto- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä
Standardi tai tekninen menettely	Standardin tai teknisen menettelyn otsikko
Päästötila V	EU-tyyppihyväksyntänumero e13*2016/1628*2022/992SRB1/P*0348*01 Määrittänyt SNCH
Meluraja-arvo: 97 dB(A)	EU-tyyppihyväksyntänumero: JO 60176907 0001
(1) Mahdollisuuksien mukaan viitattava standardin tai teknisten tietojen sovellettaviin osiin tai määräyksiin.	
Kolding 09/07/2024  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

## TIEDOT VAARALLISUUDESTA



### YMPÄRISTÖLLE

Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka

voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos

sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet (ja niiden sisältämät paristot ja akut), joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.



---

### HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

[www.schou.com](http://www.schou.com)

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

---

# Generator

GB

## INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

## TECHNICAL DATA

Engine:	13 hp 389 cc 4-stroke
Starting system:	Electric starter and recoil start
Fuel:	95 octane unleaded petrol
Engine oil:	SAE10W-40
Outlet:	1 × 230 V~ 50 Hz 1700/2000 W, 1 × 400 V~ 50 Hz 3-phase 5000/5500 W
Tank capacity, petrol:	25 litres
Tank capacity, oil:	1.1 litre
Running time on full tank:	10 hours
Noise level:	97 dB(A)

The engine is approved in accordance with the Euro V emission standard, with type number: e13\*2016/1628\*2022/992SRB1/P\*0348\*01

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

### REMEMBER TO FILL WITH OIL BEFORE USE!

Never use mixed petrol, petroleum or diesel mixed with oil in the tank.

Clean up any spilt fuel with a dry cloth after refuelling.

Smoking and the use of naked flames during fuelling is forbidden.

Never fill up with fuel or engine oil when the generator is running.

Do not overfill fuel or oil, as this can cause a risk of fire.

Store matches and inflammable materials at a safe distance from the generator, as exhaust gases are very hot and may ignite such materials.

The generator must be at least 1 metre from buildings and other objects when in use, to ensure adequate ventilation.

Never use in rain or snow or at ambient

temperatures over 40° C.

Never use the generator if there is insufficient ventilation.

Exhaust gases contain carbon monoxide, which is highly dangerous to humans and animals if inhaled.

The generator should stand on a level surface. Do not touch the generator during and shortly after use. It may be very hot.

The generator must be earthed to prevent electric shock. Connect a heavy-duty cable between the generator's earth terminal and an external earth connection.

Never connect to mains electricity.

The load must be kept within the rating indicated on the generator rating plate.

Do not connect electrical equipment to the generator before it is started, and note that most electrical devices require more watts than stated on the rating plate when starting. Only

connect electrical equipment that is in a good condition.

Do not use if the engine is running roughly or is defective.

Voltage generated can fluctuate and should therefore not be used for charging mobile phones, rechargeable batteries or sensitive chargers.

When charging car batteries and the like, observe all relevant safety rules. Pay particular attention to the fact that battery acid is corrosive and that explosive gases can be given off.

To prevent fluctuations that may damage the equipment, do not allow the engine to run out of fuel when electrical equipment is connected.

Do not allow others to operate the generator without thorough instruction. Never allow children to use the generator.

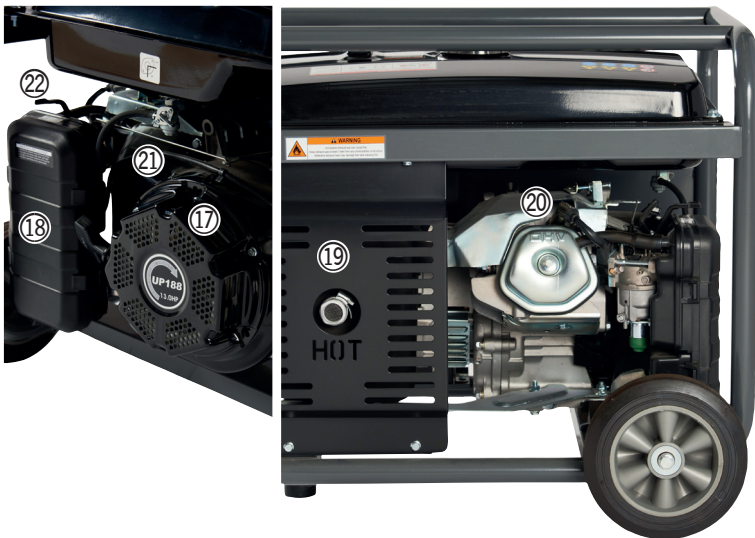
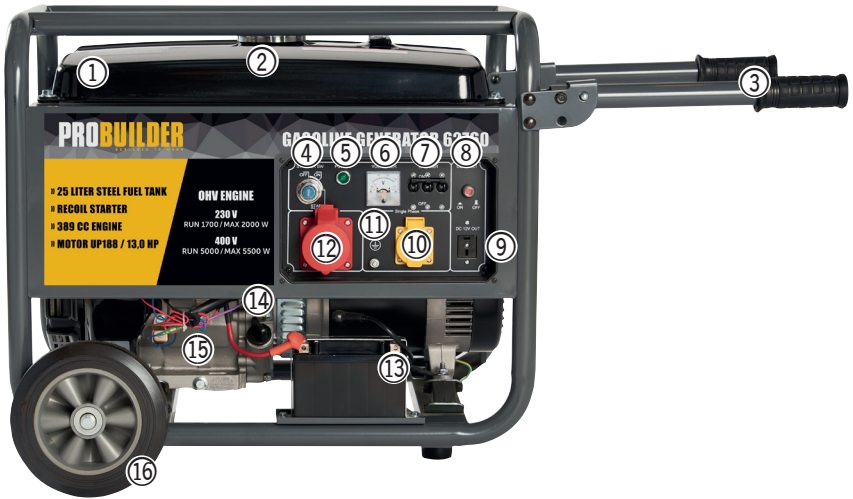
Never try to start a car engine or the like with a battery connected to the generator.

Never start the generator without the air filter in place.

Always follow the maintenance instructions in the section on cleaning and maintenance.

## **MAIN COMPONENTS**

1. Petrol tank
2. Fuel cap
3. Transport handle
4. Ignition lock
5. Indicator light
6. Voltmeter
7. Breaker for 230/400 V socket
8. Reset button for 12 V socket
9. 12 V socket
10. 230 V socket
11. Earth terminal
12. 400 V socket
13. Starter battery
14. Oil bung
15. Oil drainage cap
16. Wheels
17. Starter handle
18. Air filter cover
19. Muffler
20. Spark plug
21. Petrol cock
22. Choke



## RUNNING-IN

Do not overload for the first 20 hours of operation and check the oil regularly. Change the oil when necessary.

## PREPARATIONS BEFORE START

**Remember to fill the generator with oil before using it!**

Check the oil level as described under Checking the oil level.

Check the petrol level. Top up the petrol if necessary.

Check the fuel cap (2) is correctly closed after filling.

Check no electrical appliances are connected to the generator's power outlets (9, 10, 12).

## STARTING AND STOPPING THE ENGINE

### Starting the engine

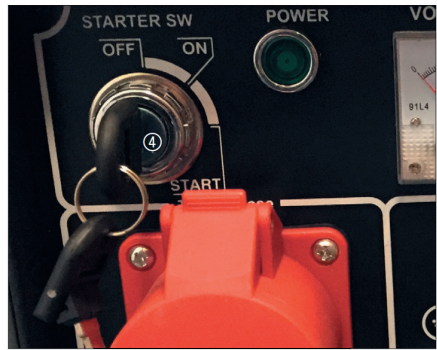
Turn the petrol cock (21) to the ON position.



Set the choke (22) to the OFF position to make the petrol mix richer if the engine is cold. Set the choke to the ON position if the engine is warm.



Place the ignition key in the ignition lock (4) and turn the key to the START position. Release the ignition key so that it returns to the ON position as soon as the engine is running.



You can also start the engine manually.

Place the ignition key in the ignition lock (4) and turn the key to the ON position.

Pull the starter handle (17) all the way out until the engine starts. Repeat if the engine fails to start first time.

Set choke to the ON position once the engine is warm.

Do not allow the starter handle to recoil onto the generator. Allow the cable to rewind slowly.

Never pull the starter handle when the engine is running to avoid damage to the engine.

Set the switches (7, 8) to the ON position to switch on the power outlets.

### Stopping the engine

Switch off or disconnect all electrical equipment before stopping the engine.

Place the switches (7, 8) in the OFF position.

Turn the ignition key to the OFF position.

Turn the petrol cock to OFF.

## BEFORE USE

Start the engine as described above and allow it to idle for approx. 3 minutes.

Check the engine runs smoothly and that there are no abnormal sounds or vibrations.

Stop the engine and have it checked by an authorised workshop if anything abnormal occurs.

## USE

Connect a heavy-duty cable between the generator's earth terminal (11) and an external earth connection.

Connect the devices to be powered to the power outlets (9, 10, 12).

Set the main switch for the power outlets to the ON position. Start the connected devices one at a time, never simultaneously. Start the device that uses most power first.

Never use floodlights with other types of electrical equipment.

If a device is defective, runs too slowly or suddenly stops when connected to the generator, switch it off immediately. Check the connected device for defects.

NB! Stay within the rated power limit of the generator as far as possible.

If the generator's 12 V outlet is overloaded, the circuit breaker will trigger and switch off the generator. Switch off the engine, turn off one or more of the connected appliances and press the reset button (8). Restart the generator and continue with a lower load.

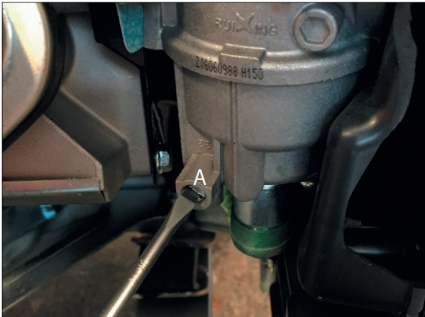
The generator must not operate at maximum output for more than 30 minutes!

### TRANSPORT AND STORAGE

If the generator is not to be used for a period longer than 2 months, the following procedure must be performed before putting it away:

Empty the fuel tank.

Empty the carburettor by loosening the screw (A) and draining the petrol into a suitable container.



Clean the outside of the generator.

Change the engine oil.

Remove the spark plug, and pour a few drops of new engine oil into the hole by the spark plug. Replace the spark plug, but do not replace the spark plug cover.

Pull the starter handle so the engine turns over 2-3 times.

Pull the starter handle slowly until you feel resistance.

Store in a dry, well-ventilated place.

### CLEANING AND MAINTENANCE

Always switch off the engine and allow the generator to cool before undertaking any maintenance.

Clean by wiping all surfaces with a damp cloth.

Regularly lubricate all moving parts with lubricating oil and check for rust formation.

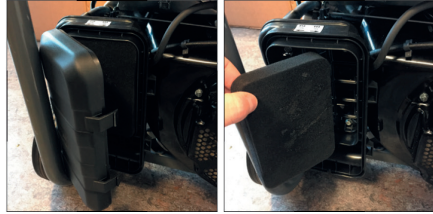
Check the exhaust system for oil leaks daily.

### Air filter

Remove and clean the air filter every 3 months or 50 hours of operation.

Open the clamps holding the air filter cover (18) in place. Remove the cover.

Take the filter element out.



Clean the filter element in hot water and mild detergent. Rinse with clean water. Press the water out of the filter element and allow it to dry. Pour new engine oil onto the filter element, and press any excess oil from it. Replace the filter element, and replace the cover.

Remember! Never start the generator without the air filter in place.

### Checking the oil level

Always check the oil level before use.

Unscrew the oil bung (14).

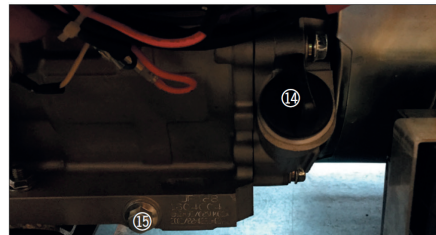
Remove the dipstick and wipe. Replace the dipstick in the nozzle without screwing the bung tight. Pull up the dipstick and read the oil level off the dipstick. If necessary refill with SAE 10W-40 engine oil so that it reaches the MAX mark on the dipstick.

Screw the oil bung tightly back into place.

### Changing the oil

Change the engine oil completely after the first month or 20 hours of operation, and thereafter every 6 months or 100 hours of operation.

Hold a suitable container under the oil drainage cap (15).



Open the oil bung (14) and unscrew the oil drainage cap. Tilt the generator and drain the

used engine oil. Dispose of the used oil in accordance with local rules and regulations.

Tip: Changing engine oil is easiest when the engine is warm and the oil is fluid.

Carefully screw the oil drainage cap tightly back into place.

Refill with fresh, clean SAE 10W-40 engine oil until the oil reaches the edge of the nozzle.

Screw the oil bung tightly back into place.

### Fuel filter

The fuel filter prevents water or impurities from the petrol tank getting into the carburettor.

If the generator has not been used for a long time, you will need to clean the fuel filter.

Set the petrol cock to the OFF position.

Remove the cup and empty it. Wash the cup, O-ring and filter in pure petrol or similar.

Replace the filter, O-ring and cup.

Open the petrol cock to the ON position and check that there are no leaks by the fuel filter.

### Spark plug

Clean carbon deposits from the spark plug after every 100 hours of operation or every 6 months.

Remove the spark plug cap (B) sitting on the spark plug (20).



Brush away any dust from the area around the spark plug.

Unscrew the spark plug using a spark plug socket.

Use a feeler gauge to measure the electrode gap, which should be 0.7-0.8 mm.

Clean the spark plug with a steel brush or replace it if necessary.

Retighten the spark plug fully and replace the spark plug cap.

### Other engine parts

Other engine parts may only be serviced, repaired or adjusted by an authorised workshop.

### Starter battery


The starter battery (C) automatically recharges when the generator is running.





## EC DECLARATION OF CONFORMITY

GB

<b>Manufacturer:</b>	
<b>Company name:</b>	Schou Company A/S
<b>Address</b>	Nordager 31
<b>Postcode</b>	6000
<b>City</b>	Kolding
<b>Country</b>	Denmark
<b>This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product</b>	
<b>Product identification:</b>	Power Generator 5000 W Brand name: PROBUILDER. Item no. 62760
<b>is in conformity with the provisions of the following EC directive(s) (including all applicable amendments)</b>	
<b>Reference no.</b>	<b>Title</b>
2014/30/EU	The EMC Directive
2006/42/EC	The Machinery Directive
2000/14/EC	The Directive on noise emission in the environment by equipment for use outdoors
(EU) 2016/1628	Regulation of the European Parliament and of the Council on requirements relating to gaseous and particulate pollutant emission limits
<b>References to standards and/or technical specifications applicable to this declaration of conformity, or parts thereof:</b>	
<b>Harmonised standard no.</b>	<b>Name of standard</b>
EN ISO 8528-13:2016	Reciprocating internal combustion engine driven alternating current generating sets — Part 13: Safety
EN 55012:2007+A1	Vehicles, boats and internal combustion engines. Radio disturbance characteristics. Limits and methods of measurement for the protection of off-board receivers.
<b>EN IEC 61000-6-1:2019</b>	Electromagnetic compatibility (EMC). Generic standards. Immunity for residential, commercial and light-industrial environments
<b>Standard or technical procedure</b>	<b>Title of the standard or technical procedure</b>
Emission state V	EU Type Examination no.: e13*2016/1628*2022/992SRB1/P*0348*01  issued by SNCH
Noise Limit value: 97 dB(A)	EU Type Examination no.: JO 60176907 0001
<b>(1) Where possible, reference is to be made to the applicable parts or provisions of the standard or the technical specification.</b>	
Kolding 09/07/2024    Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

## ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste

(WEEE) is not properly disposed of. Products (and batteries if included) marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.



---

## SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries. The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Manufactured in China  
Manufacturer:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

---

# Generator

DE

## EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

## TECHNISCHE DATEN

Motor:	13 PS 389 cc 4-Takt
Startsystem:	Elektrostarter und Zugstarter
Kraftstoff:	Bleifreies Benzin (95 Oktan)
Motoröl:	SAE10W-40
Anschluss:	1 × 230 V~ 50 Hz 1700/2000 W, 1 × 400 V~ 50 Hz 3-Phasen 5000/5500 W
Tankvolumen, Benzin:	25 Liter
Tankvolumen, Öl:	1,1 Liter
Betriebszeit bei vollem Tank:	10 Stunden
Geräuschpegel:	97 dB(A)

Der Motor ist gemäß Euronorm V mit Typennummer zugelassen:

e13\*2016/1628\*2022/992SRB1/P\*0348\*01

## BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

### VOR DEM GEBRAUCH ÖL EINFÜLLEN!

Füllen Sie niemals mit Öl gemischtes Benzin, Petroleum oder Diesel in den Tank.

Entfernen Sie eventuell beim Einfüllen verschütteten Kraftstoff mit einem trockenen Tuch.

Rauchen und der Umgang mit offenem Feuer während der Arbeit mit dem Generator sind verboten.

Füllen Sie Kraftstoff oder Motoröl niemals bei laufendem Generator auf.

Füllen Sie nicht zu viel Kraftstoff oder Motoröl auf, da verschütteter Kraftstoff oder Motoröl Brandgefahr bedeutet.

Lagern Sie Zündhölzer und brennbare Materialien in sicherem Abstand zum Generator, da die Abgase sehr heiß sind und die Materialien entzünden können.

Der Generator muss mindestens 1 Meter von Gebäuden oder anderen Gegenständen entfernt

stehen, wenn sie in Betrieb ist, damit eine ausreichende Lüftung gewährleistet ist.

Der Generator darf nicht in Regen- oder Schneewetter oder bei Umgebungstemperaturen über 40° C benutzt werden.

Benutzen Sie den Generator nicht, wenn keine ausreichende Belüftung vorhanden ist.

Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, das eingeatmet für Menschen und Tiere lebensgefährlich ist.

Der Generator muss auf einer ebenen Oberfläche stehen.

Berühren Sie während oder unmittelbar nach dem Gebrauch niemals den Generator, da er sehr heiß wird.

Der Generator muss zum Schutz vor Stromschlägen geerdet werden. Bringen Sie zwischen der Erdungsklemme des Generators und einer externen Erdverbindungen ein stabiles Kabel an.

Schließen Sie den Generator ans Stromnetz an.

Die Belastung muss innerhalb der auf dem Typenschild des Generators genannten Werte gehalten werden.

Schließen Sie keine elektrischen Geräte an den Generator an, bevor Sie ihn starten, und achten Sie darauf, dass die meisten elektrischen Geräte beim Starten mehr Watt als auf dem Typenschild angegeben benötigen. Schließen Sie nur elektrische Geräte an, die in gutem Zustand sind.

Verwenden Sie den Generator nicht, wenn der Motor nicht gleichmäßig läuft oder defekt ist.

Beachten Sie, dass die Spannung des Generators schwankt, und er daher nicht für das Aufladen von Mobiltelefonen, Akku-Maschinen und empfindlichen Ladegeräten verwendet werden sollte.

Beim Aufladen von Autobatterien und dergleichen müssen sämtliche Sicherheitsvorschriften für die Handhabung der Batterie eingehalten werden. Insbesondere ist zu beachten, dass Batteriesäure ätzend wirkt, und dass die Batterie explosive Gase entwickeln kann.

Um Spannungsschwankungen, die Geräte beschädigen können, zu vermeiden, müssen Sie dafür sorgen, dass dem Motor nicht der Kraftstoff ausgeht, während elektrische Geräte angeschlossen sind.

Lassen Sie den Generator von anderen Personen nur nach eingehender Schulung bedienen.

Kinder dürfen den Generator nicht benutzen.

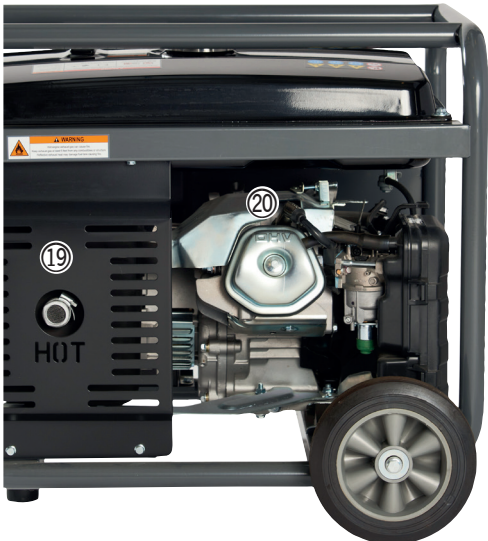
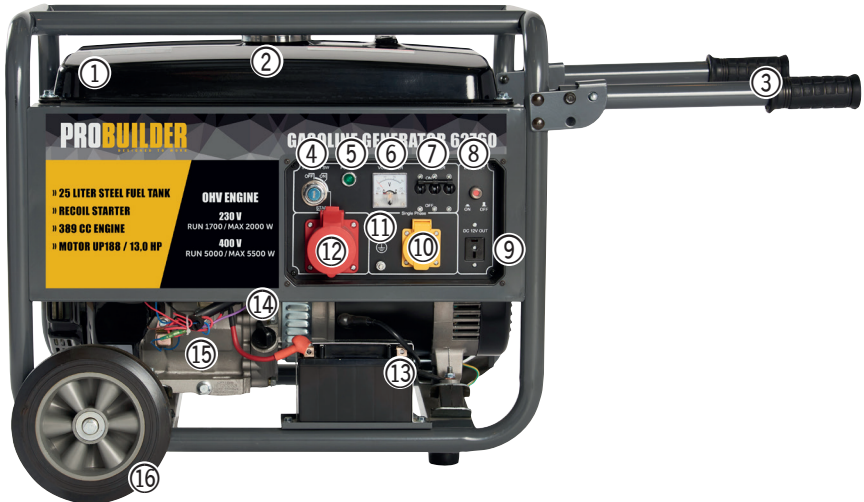
Versuchen Sie niemals, ein Auto o. dergl. mit einer Batterie zu starten, die mit dem Generator aufgeladen wurde und noch an ihn angeschlossen ist.

Gebrauchen Sie den Generator niemals ohne Luftfilter.

Befolgen Sie sämtliche Wartungsanweisungen für den Generator aus dem Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

## TEILE DES GENERATORS

1. Benzintank
2. Tankdeckel
3. Transportgriff
4. Zündschloss
5. Kontrollleuchte
6. Voltmeter
7. Schalter für 230/400 V-Ausgang
8. Nullstellknopf für 12 V-Ausgang
9. 12 V-Ausgang
10. 230 V-Ausgang
11. Erdungsklemme
12. 400 V-Ausgang
13. Startbatterie
14. Ölpfropfen
15. Ölblaspfropfen
16. Rad
17. Startergriff
18. Luftfilterabdeckung
19. Schalldämpfer
20. Zündkerze
21. Benzinhahn
22. Choke



## EINFAHREN

Vermeiden Sie während der ersten 20 Betriebsstunden Überlastungen und überprüfen Sie das Motoröl in regelmäßigen Abständen. Tauschen Sie das Motoröl erforderlichenfalls aus.

## VORBEREITUNGEN VOR DEM START

Denken Sie daran, Öl nachzufüllen, bevor Sie den Generator in Gebrauch nehmen!

Kontrollieren Sie den Ölstand wie im Abschnitt „Kontrolle des Ölstands“ beschrieben.

Kontrollieren Sie den Benzinstand. Füllen Sie erforderlichenfalls Benzin nach.

Vergewissern Sie sich nach dem Einfüllen, dass der Tankdeckel (2) gut verschlossen ist.

Vergewissern Sie sich, dass an die Stromausgänge (5, 6) des Generators keine elektrischen Geräte angeschlossen sind.

## ANLASSEN UND ANHALTEN DES MOTORS

### Starten des Motors

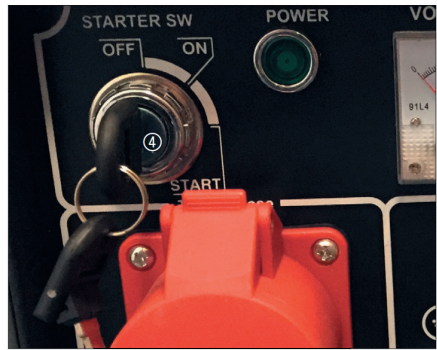
Drehen Sie den Benzinhahn (21) in die Stellung ON.



Bringen Sie den Choke (22) in die Stellung OFF, um die Benzinmischung zu verdichten, wenn der Motor kalt ist. Wenn der Motor warm ist, muss der Choke in die Stellung ON gebracht werden.



Stecken Sie den Zündschlüssel ins Zündschloss (4) und drehen Sie den Zündschlüssel in die Stellung START. Lassen Sie den Zündschlüssel los, sobald der Motor läuft, damit er in die Stellung ON zurückkehrt.



Sie können den Motor auch manuell starten.

Stecken Sie den Zündschlüssel ins Zündschloss (4) und drehen Sie den Zündschlüssel in die Stellung ON.

Ziehen Sie den Startergriff (17) ganz heraus, bis der Motor startet. Wiederholen Sie den Vorgang, falls der Motor nicht beim ersten Mal startet.

Stellen Sie den Choke in die Position ON, wenn der Motor warm ist.

Lassen Sie den Startergriff nicht gegen den Generator schlagen, sondern lassen Sie das Startkabel langsam aufrollen.

Ziehen Sie niemals am Startergriff, während der Motor läuft, da dies zu Schäden am Motor führen kann.

Bringen Sie die Schalter (7, 8) in die Stellung ON, um die Stromausgänge einzuschalten.

### Anhalten des Motors

Bevor der Motor gestoppt wird, müssen alle elektrischen Geräte abgeschaltet oder vom Generator getrennt werden.

Bringen Sie die Schalter (7, 8) in die Stellung OFF.

Drehen Sie den Zündschlüssel in die Stellung OFF.

Drehen Sie den Benzinhahn in die Stellung OFF.

## VOR DEM GEBRAUCH DES GENERATORS

Starten Sie den Motor wie oben beschrieben und lassen Sie ihn ohne Belastung ca. 3 Minuten lang laufen.

Vergewissern Sie sich, dass der Motor gleichmäßig läuft, und dass keine ungewöhnlichen Geräusche oder Vibrationen vorliegen.

Stoppen Sie den Motor und lassen Sie ihn in einer autorisierten Reparaturwerkstatt überprüfen, wenn Sie etwas Unnormales bemerken.

## GEBRAUCH

Bringen Sie zwischen der Erdungsklemme (11) des Generators und einer externen Erdverbindung ein stabiles Kabel an.

Schließen Sie die Geräte, die mit Strom versorgt werden sollen, an die Stromausgänge (9, 10, 12) an.

Bringen Sie den Hauptschalter für die Stromausgänge in die Stellung ON. Starten Sie die angeschlossenen Geräte nacheinander, niemals gleichzeitig. Schalten Sie zuerst das Gerät an, das am meisten Strom verbraucht. Verwenden Sie Projektoren niemals zusammen mit anderen Gerätetypen.

Falls ein Gerät nicht normal funktioniert, zu langsam läuft oder plötzlich stoppt, während es an den Generator angeschlossen ist, muss es sofort angehalten werden. Untersuchen Sie, ob an dem angeschlossenen Gerät ein Fehler vorliegt.

Achtung! Halten Sie soweit möglich die Grenze für die Nennleistung des Generators ein.

Wenn der 12 V-Ausgang des Generators überlastet wird, wird der Überlastungsschutz ausgelöst und der Generator abgeschaltet. Schalten Sie den Motor ab, schalten Sie eines oder mehrere der angeschlossenen Geräte ab, und drücken Sie auf den Nullstellknopf (8). Starten Sie den Generator erneut und fahren Sie mit einer geringeren Belastung fort.

Der Generator darf nicht länger als 30 Minuten mit maximaler Leistung laufen!

## TRANSPORT UND LAGERUNG

Falls der Generator für mehr als 2 Monate nicht benutzt werden soll, müssen vor der Lagerung folgende Maßnahmen durchgeführt werden:

Leeren Sie den Kraftstofftank.

Leeren Sie den Vergaser, indem sie die Schraube (4) lösen und das Benzin in einen geeigneten Behälter ablassen.



Reinigen Sie den Generator von außen.

Motoröl wechseln.

Bauen Sie die Zündkerze aus und geben Sie ein paar Tropfen Motoröl in das Loch bei der Zündkerze. Bauen Sie die Zündkerze wieder ein, ohne den Zündkerzenstecker wieder aufzusetzen.

Ziehen Sie am Startergriff, sodass der Motor 2-3 Mal läuft.

Ziehen Sie langsam den Startergriff heraus, bis Sie einen Widerstand verspüren.

Bewahren Sie den Generator an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie vor der Wartung stets den Motor aus und lassen Sie den Generator abkühlen.

Der Generator kann gereinigt werden, indem alle Oberflächen mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

Schmieren Sie alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen mit Schmieröl und überprüfen Sie den Generator auf Rostbefall.

Vergewissern Sie sich täglich, dass aus dem Auspuffsystem kein Öl austritt.

### Luftfilter

Der Luftfilter muss alle 3 Monate oder nach 50 Betriebsstunden ausgebaut und gereinigt werden.

Öffnen Sie die Klammern, die den Luftfilterdeckel (18) festhalten. Entfernen Sie den Deckel.



Nehmen Sie das Filterelement heraus.

Reinigen Sie das Filterelement mit warmem Wasser, dem ein mildes Reinigungsmittel zugesetzt wurde. Spülen Sie mit klarem Wasser nach. Drücken Sie das Wasser aus dem Filterelement und lassen Sie es trocknen. Geben Sie frisches Motoröl auf das Filterelement und drücken Sie überschüssiges Motoröl heraus. Bringen Sie das Filterelement wieder an seinem Platz an, und montieren Sie den Deckel wieder.

Achtung! Gebrauchen Sie den Generator niemals ohne Luftfilter.

## Kontrolle des Ölstands

Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.

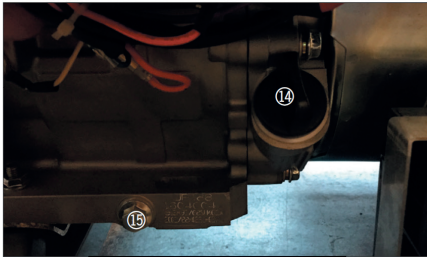
Schrauben Sie den Ölpfropfen (14) ab. Ziehen Sie den Ölmesstab heraus und wischen Sie ihn ab. Stecken Sie den Ölmesstab wieder in den Stutzen, ohne den Ölmesstab festzuschrauben. Ziehen Sie den Ölmesstab heraus und lesen Sie den Ölstand am Ölmesstab ab. Füllen Sie erforderlichenfalls SAE 10W-40 Motoröl bis zur MAX-Markierung am Ölmesstab ein.

Schrauben Sie den Ölpfropfen gut fest.

## Ölwechsel

Das Motoröl muss nach dem ersten Monat oder 20 Betriebsstunden vollständig ausgetauscht werden, danach alle 6 Monate oder nach jeweils 100 Betriebsstunden.

Halten Sie einen geeigneten Behälter unter den Ölablasspfropfen (15).



Öffnen Sie den Ölpfropfen (14) und schrauben Sie den Ölablasspfropfen ab. Kippen Sie den Generator und lassen Sie das gebrauchte Motoröl ab. Entsorgen Sie das gebrauchte Motoröl gemäß den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Tipp: Das Motoröl kann am einfachsten abgelassen werden, wenn der Motor warm und das Öl dünnflüssig ist.

Schrauben Sie den Ölablasspfropfen gut fest. Füllen Sie sauberes neues SAE 10W-40 Motoröl ein, bis es bis zur Kante des Stutzens reicht. Schrauben Sie den Ölpfropfen gut fest.

## Kraftstofffilter

Der Kraftstofffilter verhindert, dass Wasser oder Verschmutzungen aus dem Benzintank in den Vergaser gelangen.

Wenn der Generator längere Zeit nicht in Gebrauch war, müssen Sie den Kraftstofffilter reinigen.

Bringen Sie den Benzinhahn in die OFF-Stellung. Schrauben Sie die Kartusche ab und leeren Sie sie. Waschen Sie die Kartusche, den O-Ring

und den Filter mit sauberem Benzin oder dergleichen.

Setzen Sie den Filter, den O-Ring und die Kartusche wieder ein.

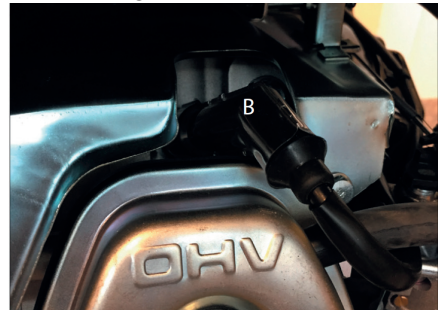
Stellen Sie den Benzinhahn auf ON und vergewissern Sie sich, dass es am Kraftstofffilter keine Undichtigkeiten gibt.

## Zündkerze

Die Zündkerze muss nach jeweils 100 Betriebsstunden oder alle 6 Monate gereinigt werden.

Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (B), der auf der Zündkerze (20) sitzt.

Brüsten Sie ggf. Staub von dem Bereich um die Zündkerze weg.



Schrauben Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel ab.

Verwenden Sie eine Blattlehre, um den Elektrodenabstand zu messen, der 0,7 - 0,8 mm betragen muss.

Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Stahlbürste oder tauschen Sie sie erforderlichenfalls aus.

Schrauben Sie die Zündkerze wieder ausreichend fest und bringen Sie den Zündkerzenstecker wieder an.

## Übrige Motorenteile

Die übrigen Motorenteile dürfen nur von einem autorisierten Reparaturfachmann überprüft und ggf. repariert oder eingestellt werden.

## Startbatterie

Die Startbatterie (C) wird automatisch aufgeladen, wenn der Generator läuft.





## ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche

Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden.

Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten (und möglicherweise enthaltenen Batterien) handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.




---

### SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Hergestellt in der  
Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S

Nordager 31


DK-6000 Kolding

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

<b>Hersteller:</b>	
<b>Firmenname:</b>	Schou Company A/S
<b>Adresse</b>	Nordager 31
<b>Postleitzahl</b>	6000
<b>Ort</b>	Kolding
<b>Land</b>	Dänemark
<b>Der Hersteller hat diese Konformitätserklärung als alleinverantwortlich erstellt und der Hersteller erklärt hierdurch, dass das Produkt</b>	
<b>Produktbezeichnung:</b>	Generator 5000 W Marke: PROBUILDER Art.-Nr. 62760
<b>den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) entspricht:</b>	
<b>Referenz-Nr.</b>	<b>Titel</b>
2014/30/EU	EMV-Richtlinie
2006/42/EG	Maschinenrichtlinie
2000/14/EG	Richtlinie über Geräuschemissionen von Geräten und Maschinen im Freien
(EU) 2016/1628	Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Anforderungen in Bezug auf die Emissionsgrenzwerte für gasförmige Schadstoffe und luftverunreinigende Partikel
<b>Verweis auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die für diese Konformitätsbescheinigung oder Teile davon gelten:</b>	
<b>Harmonisierte Norm Nr.</b>	<b>Name der Norm</b>
EN ISO 8528-13:2016	Stromerzeugungsaggregate mit Hubkolben-Verbrennungsmotor - Teil 13: Sicherheit
EN 55012:2007+A1	Fahrzeuge, Boote und Verbrennungsmotoren. Funkstöreigenschaften. Grenzwerte und Messverfahren zum Schutz von außerhalb befindlichen Empfängern.
<b>EN IEC 61000-6-1:2019</b>	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Fachgrundnormen. Störfestigkeit für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe
<b>Norm oder technische Spezifikation</b>	<b>Titel der Norm oder technischen Spezifikation</b>
Emissionsstatus V.	EU-Baumusterprüfungsnr.: e13*2016/1628*2022/992SRB1/P* 0348*01 ausgestellt von SNCH
Lärmgrenzwert: 97 dB(A)	EU-Baumusterprüfungsnr.: JO 60176907 0001
<b>(1) Nach Möglichkeit ist auf die anwendbaren Teile oder Bestimmungen der Norm oder technischen Spezifikation zu verweisen.</b>	
Kolding 09/07/2024    Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

# Generaator

ET

## SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

## TEHNILISED ANDMED

Mootor:	13 hobujõudu, 389 cm <sup>3</sup> , 4-taktiline
Käivitussüsteem	Elektriline starter ja tagasilöögiga starter
Kütus:	pliivaba bensiin oktaanarvuga 95
Mootoriõli:	SAE10W-40
Pistikupesad:	1 × 230 V~ 50 Hz 1700/2000 W, 1 × 400 V~ 50 Hz 3-faasiline 5000/5500 W
Paagi mahutavus, bensiin:	25 liitrit
Paagi mahutavus, õli:	1,1 liitrit
Tööaeg täis paagiga:	10 tundi
Müratase:	97 dB (A)

Mootor on heaks kiidetud EURO 5 heitmestandardi alusel tüübinumbriga: e13\*2016/1628\*2022/992SRB1/P\*0348\*01

## OHUTUSE ERIJUHISED

### TÄITKE ENNE KASUTAMIST ÕLIGA!

Ärge kunagi kasutage paagis segatud bensiini, nafta ega õliga segatud diislikütust.

Pühkige igasugune mahaläinud kütus pärast tankimist kuiva lapiga ära.

Suitsetamine ning lahtise leegi kasutamine tankimise ajal on keelatud.

Ärge täitke paaki kunagi generaatori töötamise ajal kütuse või mootoriõliga.

Ärge lisage kütust või õli lubatust rohkem, kuna sellega võib kaasnedada tuleoht.

Hoidke tuleohtlikud materjalid generaatorist ohutus kauguses, kuna heitgaasid on väga kuumad ja võivad sellised materjalid süüdata.

Piisava ventilatsiooni tagamiseks peab generaatori ja seinte või mis tahes teiste objektide vahele jääma generaatori kasutamise ajal vähemalt 1-meetrine vahemaa.

Ärge kasutage viimas või lumes või kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on üle 40 °C.

Ärge kasutage generaatorit kunagi ebapiisava ventilatsiooni korral.

Heitgaasid sisaldavad süsinikmonoksiidi, mis on sissehingatuna inimestele ja loomadele väga ohtlik.

Generaator peab asetsema tasasel pinnal.

Ärge puudutage generaatorit selle kasutamise ajal või vahetult pärast kasutamist. See võib olla tuline.

Elektrilöögi vältimiseks peab generaator olema maandatud. Ühendage generaatori maandusklemm ja väline maaühendus vastupidava kaabliga.

Ärge kunagi ühendage elektrivõrguga.

Koormus peab jääma generaatori andmesildil näidatud võimsuse piiridesse.

Ärge ühendage elektriseadmeid generaatoriga enne selle sisselülitamist; pidage meeles, et suurem osa elektriseadmeid vajavad käivitamiseks andmesildil märgitud suuremat võimsust. Generaatoriga võib ühendada ainult

heas korras elektriseadmeid.

Ärge kasutage seadet, kui mootor tõrgub või on vigane.

Kuna tekitatud pinge võib kõikuda, ei soovitata seda kasutada mobiiltelefonide, laetavate akude või tundlike laadijate laadimiseks.

Autoakude jms laadimisel järgige kõiki asjakohaseid ohutusjuhiseid. Pange tähele, et akuhape on söövitav ning akust võib eralduda plahvatusohtlikke gaase.

Kui elektriseade on generaatoriga ühendatud, ärge laske seadet kahjustavate kõikumiste vältimiseks õlil mootorist otsa lõppeda.

Ärge lubage teistel generaatorit ilma põhjaliku juhendamisetä käsitleda. Ärge kunagi lubage lastel generaatorit kasutada.

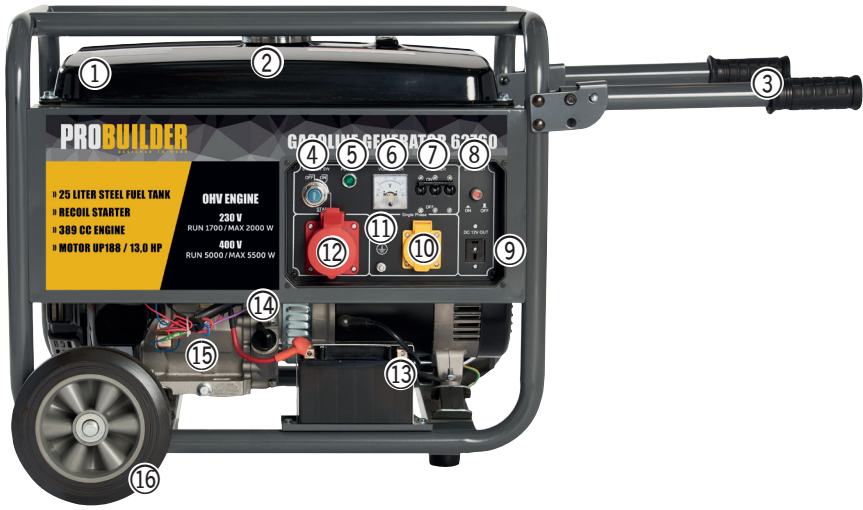
Ärge kunagi üritage auto mootorit käivitada, kui aku on veel generaatoriga ühendatud.

Ärge käivitage generaatorit, kui õhufilter ei ole oma kohale kinnitatud.

Järgige alati puhastamise ja hoolduse peatükis esitatud hooldusjuhiseid.

## **PÕHIKOMPONENDID**

1. Kütusepaak
2. Kütusepaagi kork
3. Teisalduskäepide
4. Süütelukk
5. Indikaatorituli
6. Voltmeeter
7. Kaitselüliti 230/400 V pesale
8. Lähtestusnupp 12 V pesale
9. 12 V pesa
10. 230 V pesa
11. Maandusklemm
12. 400 V pesa
13. Starteri aku
14. Õlikork
15. Õlipaagi tühjenduskork
16. Rattad
17. Starteri käepide
18. Õhufiltri kaas
19. Summuti
20. Süüteküünal
21. Kütusekraan
22. Õhuklapp



## SISSETÖÖTAMINE

Ärge koormake seadet üle esimese 20 töötunni jooksul ning kontrollige regulaarselt õli. Vajaduse korral vahetage õli.

## ETTEVALMISTUSED KASUTAMISEKS

Täitke generaator enne selle kasutamist õliga! Kontrollige õlitaset nagu on kirjeldatud jaotises Õlitase kontrollimine.

Kontrollige kütusetaset. Vajaduse korral lisage kütust.

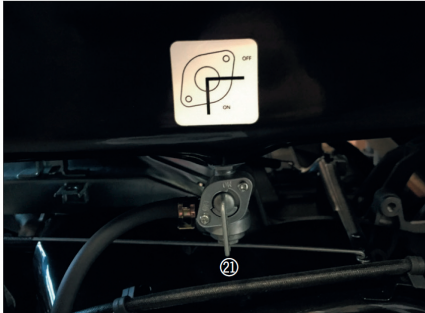
Veenduge, et kütusekork (2) on pärast kütusega täitmist korralikult suletud.

Kontrollige, et ükski elektriseade ei ole generaatori pistikupesadega (9, 10, 12) ühendatud.

## MOOTORI KÄIVITAMINE JA PEATAMINE

### Mootori käivitamine

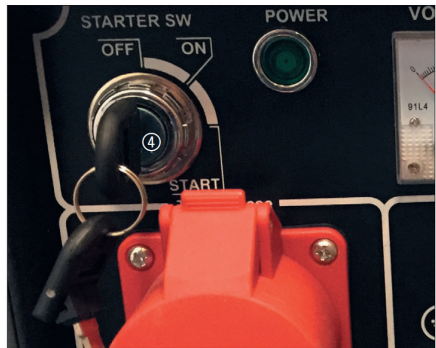
Keerake kütusekraan (21) asendisse ON (sees).



Seadke kütusesegu rikastamiseks õhuklapp (22) asendisse OFF (väljas), kui mootor on külm. Seadke õhuklapp asendisse ON (sees), kui mootor on soe.



Asetage süütevõti süütelukku (4) ja keerake võti asendisse START (käivitamine). Nii pea kui mootor töötab, vabastage süütevõti, nii et see liigub tagasi asendisse ON (sees).



Saate mootori ka käsitsi käivitada.

Asetage süütevõti süütelukku (4) ja keerake võti asendisse ON (sees).

Tõmmake starteri käepide (17) lõpuni välja, kuni mootor käivitub. Kui mootor esimesel korral ei käivitu, korra tegevust.

Seadke õhuklapp asendisse ON (sees), kui mootor on soe.

Jälgige, et käiviti käepide ei pörkaks tagasi generaatorile. Laske kaabli aeglaselt tagasi kerida.

Mootori kahjustamise vältimiseks ärge kunagi tõmmake käivituskäepidemest, kui seadme mootor töötab.

Pistikupesade sisselülitamiseks seadke lülitid (7, 8) asendisse ON (sees).

### Mootori seiskamine

Enne mootori seiskamist lülitage välja või ühendage lahti kõik elektriseadmed.

Asetage lülitid (7, 8) asendisse OFF (väljas).

Keerake süütevõti asendisse OFF (väljas).

Pöörake kütusekraan asendisse OFF (väljas).

## ENNE KASUTAMIST

Käivitage mootor vastavalt eelpool kirjeldatule ja laske sel umbes 3 minutit tühikäigul töötada.

Veenduge, et mootor töötab ühtlaselt ning et mootori tööga ei kaasneks ebatavalisi helisid ega vibratsiooni.

Ebatavaliste nähtuste ilmnemisel peatage mootori töö ja laske seade volitatud töökojas üle vaadata.

## KASUTAMINE

Ühendage generaatori maandusklemm (11) ja väline maaihendus vastupidava kaabliga.

Ühendage vooluga varustatavad seadmed pistikupesadega (9, 10, 12).

Seadke pistikupesade pealüliti asendisse ON (sees). Käivitage seadmed ükshaaval, mitte

samaaegselt. Käivitage esmalt kõige rohkem voolu tarbiv seade.

Ärge kunagi kasutage tulvavalgustust teist tüüpi elektriseadmetega.

Kui seade on vigane, töötab liiga aeglaselt või peatub generaatoriga ühendamisel äkitselt, lülitage see viivitamatult välja. Kontrollige ühendatud seadet võimalike defektide avastamiseks.

NB! Jääge nii kauaks kui võimalik generaatori nimivõimsuse piiresse.

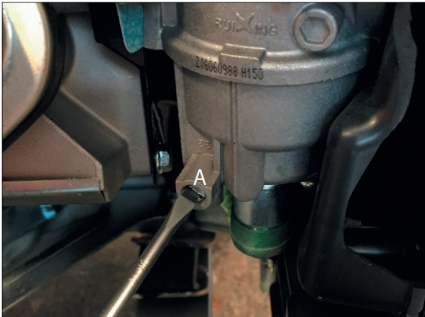
Kui generaatori 12 V pistikupesa on ülekoormatud, siis kaitselüliti aktiveerub ja lülitab generaatori välja. Lülitage mootor välja, lülitage välja üks või rohkem ühendatud seadet ja vajutage lähtestusnuppu (8). Taaskäivitage generaator ja jätkake väiksema koormusega. Generaator ei tohi töötada maksimumvõimsusel kauem kui 30 minutit!

### TRANSPORT JA LADUSTAMINE

Kui generaatorit ei kasutata kauem kui 2 kuud, tehke enne selle hoiulepanemist järgmist.

Tühjendage kütusepaak.

Tühjendage karburaator, keerates kruvi (A) lahti ja lastes kütusel sobivasse anumasse voolata.



Puhastage generaatori väliskülj.

Vahetage mootoriõli.

Eemaldage süüteküünl ja valage paar tilka uut mootoriõli süüteküünla juures olevasse auku.

Asetage süüteküünl ilma katteta tagasi.

Tõmmake starteri käepidet nii, et mootor pöörleks 2–3 korda.

Tõmmake aeglaselt käiviti käepidet, kuni tunnete vastusurvet.

Hoidke generaatorit kuivas hea ventilatsiooniga kohas.

### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne mis tahes hooldustööde tegemist lülitage alati mootor välja ja laske generaatoril jahtuda.

Pühkige kõiki pindu niiske lapiga.

Määrige kõiki liikuvaid osi regulaarselt määrdeõliga ja veenduge, et pole märke roostest.

Kontrollige iga päev lekete puudumist heitgaasisüsteemis.

#### Õhufilter

Eemaldage ja puhastage õhufilter iga 3 kuu või 50 töötunni järel.

Avage õhufiltri kaant (18) paigal hoidvad klambrid. Eemaldage kate.



Võtke filtrielement välja.

Puhastage filtrielement kuuma vee ja õrnatoimelise puhastusvahendiga. Loputage puhta veega. Vajutage filtrielemendist vesi välja ning laske sisul kuivada. Valage filtrielemendile uut mootoriõli ning vajutage üleliigne õli elemendist välja. Asetage filtrielement ja kate tagasi kohale.

Pidage meeles! Ärge käivitage generaatorit, kui õhufilter ei ole oma kohale kinnitatud.

#### Õlitaseme kontrollimine

Kontrollige alati enne kasutamist õlitaset.

Kruvige lahti õlikork (14).

Eemaldage õlivarras ja pühkige see puhtaks.

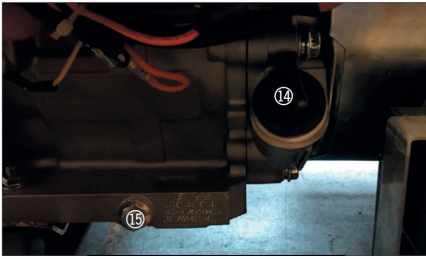
Asetage õlivarras uuesti otsakusse, kuid ärge keerake korki tagasi kinni. Tõmmake õlivarras välja ja vaadake sellelt õlitaset. Vajaduse korral lisage SAE 10W-40 mootoriõli, kuni õlitase jõuab õlivarda MAX-märgiseni.

Keerake õlikork tagasi kohale.

#### Õli vahetamine

Vahetage mootoriõli täielikult pärast esimest kasutusküüd või esimese 20 töötunni järel ning pärast seda iga 6 kuu või 100 töötunni järel.

Hoidke õli väljalaskekorgi (15) all sobivat anumad.



Avage õlikork (14) ja keerake õli väljalaskekork lahti. Kallutage generaatorit ja kallake kasutatud mootoriõli välja. Vabanee kasutatud mootoriõlist vastavalt kohalikele eeskirjadele ja määrustele.

Nõuanne: mootoriõli vahetamine on kõige lihtsam siis, kui mootor on soe ja õli on voolav. Keerake õli väljalaskekork tihedalt kohale tagasi. Lisage värsket ja puhat SAE 10W-40 mootoriõli, kuni õlitase jõuab otsaku ääreni.

Keerake õlikork tagasi kohale.

#### **Kütusefilter**

Kütusefilter takistab kütusepaagist pärineva vee või mustuse jõudmist karburaatorisse.

Kui generaatorit ei ole kaua kasutatud, vajab kütusefilter puhastamist.

Seadke kütusekraan asendisse OFF (väljas).

Eemaldage ja tühjendage reservuaar. Peske reservuaar, rõngastihend ja filter puhtas bensiinis vms.

Asetage filter, rõngastihend ja reservuaar tagasi kohale.

Avage kütusekraan asendisse ON (sees) ja kontrollige, et kütusefilter ei leki.

#### **Süüteküünal**

Puhastage süüteküünal nõest iga 100 töötunni või 6 kuu järel.

Eemaldage süüteküünal (20) asuv süüteküünal kate (B).



Pühkige süüteküünla ümbrusest igasugune tolm.

Eemaldage süüteküünal küünlavõtme abil.

Kasutage süüteküünlavahe mõõtmiseks lehtkaliibrit; vahe peab olema 0,7 kuni 0,8 mm.

Vajaduse korral puhastage süüteküünal terasharjaga või asendage see.

Pingutage süüteküünalt uuesti täies ulatuses ja asetage süüteküünla piip tagasi kohale.

#### **Mootori teised osad**

Mootori teisi osi võib hooldada, parandada või kohandada ainult volitatud töökojas.

#### **Starteri aku**


Starteri aku (C) laeb generaatori töötamise ajal automaatselt uuesti.





## EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

ET

<b>Tootja:</b>	
<b>Ettevõtte nimi:</b>	Schou Company A/S
<b>Aadress</b>	Nordager 31
<b>Postiindeks</b>	6000
<b>Linn</b>	Kolding
<b>Riik</b>	Taani
<b>Vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuisikulisel vastutusel ja käesolevaga kinnitatakse, et toode</b>	
<b>Toote identifitseerimine:</b>	Toitegeneraator 5000 W Kaubamärk: PROBUILDER Artikkel nr 62760
<b>vastab järgmiste EÜ direktiivide (sh kohaldatavate muudatuste) sätetele)</b>	
<b>Viitenr.</b>	<b>Pealkiri</b>
2014/30/EÜ	Elektromagnetilise sobivuse direktiiv
2006/42/EÜ	Masinadirektiiv
2000/14/EÜ	Direktiiv välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta
(EL) 2016/1628	Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus gaasiliste ja tahkete osakeste heitmete piirväärtusi käsitlevate nõuete kohta
<b>Viited vastavusdeklaratsiooni puhul kohaldatavatele standarditele ja/või tehniliste spetsifikatsioonidele või nende osadele:</b>	
<b>Ühtlustatud standard nr</b>	<b>Standard nimetus</b>
EN ISO 8528-13:2016	Kolbkütusega sisepõlemismootoriga vahelduvvoolu generaatorikomplektid – 13. osa: Ohutus
EN 55012:2007+A1	Sõidukid, paadid ja sisepõlemismootorid. Raadiohäiringu omadused. Piirangud ja mõõtmismeetodid pardavastuvõtjate kaitseks.
<b>EN IEC 61000-6-1:2019</b>	Elektromagnetiline ühilduvus (EMC). Üldised standardid. Immuunsus elamu-, äri- ja kergetööstuskeskkonnas
<b>Tavaline või tehniline toiming</b>	<b>Tehnilise protseduuri standardi pealkiri</b>
Heiteseisund V	ELi tüübihindamine nr: e13*2016/1628*2022/992SRB1/P*0348*01 väljastanud SNCH
Müra piirväärtus: 97 dB(A)	ELi tüübihindamise nr: JO 60176907 0001
<b>(1) Võimaluse korral viidatakse standardi või tehnilise spetsifikatsiooni kohaldatavatele osadele või sätetele.</b>	
Kolding 09/07/2024    Kirsten Vibeke Jensen Tooteohutuse juht	

## KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada

inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid

(WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt.

Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted (ja kaasa antud patareid) on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.



---

### TEENINDUSKESKUS

Pidage mees: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber. Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

[www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Toodetud Hiina  
Rahvavabariigis  
Tootja:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding  
[www.schou.com](http://www.schou.com)

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.



**PROBUILDER**  
DESIGNED TO WORK